

era revista dera Val d'Aran Nº 77

AranMau

Revista Mensual GRATUITA

HEREUÈR
2015

c o m



Suplemento
Luchon 
Pyrénez-vous !



Era Val d'Aran entre es 15 finalistes des National Geographic World Legacy Awards

Era Val d'Aran ei finalista d'un des National Geographic World Legacy Awards que se daràn a conèisher aguest mes de març pendent era hèira ITB de Berlin.

En totau s'an escuelhut 15 finalistes d'un totau de 150 candidats, donada qu'aufrís mès valor ara candidatura dera Val d'Aran.

Es *World Legacy Awards*, ei ua iniciativa de National Geographic en collaboracion damb era ITB de Berlin. Aguesti prèmis, onoren es empreses, organizacions e destinacions qu'impulsen era transformacion positiva dera indústria deth torisme damb melhors practiques de torisme sostenible.

Eth territòri aranés siguec designat ena ITB d'Asia, eth passat noveme en Singapor, coma un des tres finalistes ena categoria *Destination Leadership*, amassa damb Aruba Tourism Authority (Aruba) e Delaware North Yosemite (Estats Units). Aguesta categoria prèmie ara destinacion capdavantèra

que demòstre era aplicacion des melhors practiques ena conservacion deth patrimòni culturau e naturau, e qu'eduque as visitants jos es principis dera sostenibilitat.

Cau rebrembar qu'era Val d'Aran, compde ja damb era certificacion *Biosphere Destination* autrejada pera UNESCO, qu'arreconeish era sostenibilitat deth torisme que se desvolòpe en territòri. Aran siguec era prumèra destinacion de montanha en arténher aguesta reconeishença.

"Èster ena finau d'ua des categories des National Geographic World Legacy Awards ei ua reconeishença ath trabalh de toti es sectors implicadi en torisme dera Val d'Aran" comentè era conselhièra de torisme, comèrc e consum, Anna Diaz.



Talleres Salva

PRESENTANDO
ESTE CUPÓN
5%
DE DESCUENTO
EN CUALQUIER
REPARACIÓN.

Chapa y pintura · Revisiones pre ITV · Cambio de neumáticos
Vehículo de cortesía · Tintado de cristales

Tel. 973 64 25 93 - fax 973 64 30 73 · talleressalpa@gmail.com

NOVEDAD



**Apartamento
2 hab en Vielha
109.000 €**

FINANCIADA



**Casa de 7 hab. en
Belren
390.000 €**

NOVEDAD



**Piso 2 hab. Parking
y trastero. Baqueira
250.000 €**

Puntet
Grup solevar

www.puntet.com
info@puntet.com
Passeg dera Libertat 12 Vielha
973 64 25 31 605 87 98 36



**Chalet con 7 hab.
4 hectáreas de
terreno. 625.000 €**

NOVEDAD



**Dúplex 3 hab.
en Arròs
200.000 €**



**Casa de 4 hab.
en Bossòst
¡200.000 €!**

NOVEDAD



**Ático de 3 hab.
en Bagergue
360.000 €**

Consulte
nuestras
ofertas de
inmuebles
procedentes
de **BANCOS**
con
financiación
especial

CASA ANTONIO

COCINA DE MERCADO - MENÚ DIARIO - COMIDAS PARA GRUPOS

C/ Castelh nº 1, C.P. 25530 VIELHA.
RESERVAS: Tel. 973 64 06 07



*Artesanía, Antigüedades, Arte
Objetos de regalo, Muebles auxiliares...
Y mucho más!*

Nos encontrará en:

*Avda. Maladeta, local 3 COTO SOLANS
Frente a la Guarderia
Telef. 686 18 76 94*

AraNau

era revista dera Val d'Aran



FOTO PORTADA:
Ariadna Vall

Edición:
NAU ARAN S.C.P.
Impresión:
Indugraff Offset
Maquetación y Diseño:
Alèxia Grustan.
Directora Comercial:
M^a Rosa Puig.
Director de redacción:
Jorge López Pallarés.
Tirada:
5.000 ejemplares
Depósito legal:
L-1145-2008
Distribución:
Gratuita

Nau Aran, S.C.P.
*no se responsabiliza del
contenido de los artículos
facilitados por terceras
personas en esta revista.*

SUMARIO

- 6/8 Sonque Aran
- 10 Era Escòla
- 12 Implantas dentales
- 14 Anuncios económicos
- 16 Teléfonos de interés
- 17 Trucos
- 18 Era Biblioteca
- 20 Mascotas
- 22 Familia de Miguel
- 26 Gent d'Aran
- 28 Actividades en Aran
- 30/31 Horarios de autobuses
- 32 Era val d'auti tempsi
- 34 Aran pour nous amis français
- 35 Horóscopo
- 36 Masqueski
- 47 Índice anunciantes

AraNau
era revista dera Val d'Aran

NAU ARAN
c/ Jaime II, 14 Baixos
25530 Vielha
Tel.: 973 64 04 87

rosa@arannau.com

Suscripciones a ARAN NAU
Llamar al teléfono 973 64 04 87 y
por sólo 30€* anuales (55€ para Francia), les
enviaremos puntualmente la revista a su casa



CLÍNICA PODOLÒGICA Raquel Espinosa Ferrer

HORES CONCERTADES
695 496 359

Avda. Maladeta, 25 - local 2 · 25530 **VIELHA**



**VIELHA
COMPUTER**

TODO EN INFORMÁTICA

Av. Castiero, 15, Local 13. Vielha - Lleida
Telf: 973 64 10 53 Fax: 973 64 29 69
ventas@vielhacomputer.com
www.vielhacomputer.com



TPV, Registradoras y Software para hostelería y comercios.



Redes Inalámbricas y Wifi para comunidades y hoteles.



Diseño y páginas web personalizadas.



Sistemas de seguridad, monitores y cámaras.



Ordenadores de Sobremesa y Portátiles a su medida.

WI FI BAQUEIRA

WI (•) FI PIRINEUS



ARAN COLOR

LABORATORIO
FOTOGRAFICO DIGITAL



- **REVELADO Y AMPLIACIONES, MÁXIMA CALIDAD AL MEJOR PRECIO**
- **TRATAMIENTO Y MANIPULACIÓN DE LA IMAGEN, RETOQUE FOTOGRAFICO**
- **MATERIAL FOTO Y VIDEO, PASAMOS TUS VIDEOS A DVD**
- **VENTA DE FOTOS DEL VALLE**

Telf.: 973 640 490
Av. Pas d'Arro 52 · VIELHA
arancolor@hotmail.com

Eth conseller dera Presidència, Francesc Homs, presente era version aranesa deth Tractat dera UE

Eth conseller dera Presidència, **Francesc Homs**, a presentat en Conselh Generau d'Aran era version aranesa deth Tractat dera Union Europèa e deth Tractat de foncionament dera Union Europèa. Ena presentacion tanben i an intervengut eth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**, eth director generau d'Ahèrs Multilaterals e Europèus, **Manuel Manonelles** e eth cap de Cultura, Patrimòni e Politica lingüística d'Aran, **Jèp de Montoya**.

Ena sua intervencion, eth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**, a manifestat "**Aran, lingüística e culturauments, ei occitana; administrativa e politicaments ei catalana. Çò qu'apòrte era Val d'Aran ara rèsta deth contèxte occitan ath delà dera**

legitimitat dera sua lengua, er aranés, ei era fòrça qu'es govèrns de Catalonha e d'Aran e eth Parlament de toti dus li pòden estampar en tot sagerar-la de tota era oficilialitat, era maximala reconeishença e era maximala projeccion internacionau en mon".



Eth Conselh Generau d'Aran apòrte a Cáritas 10.000 èuros entà ajudar as familhes desfavorides e en risc d'exclusion social

· Era aportacion economica deth Conselh Generau ei ua prevision que Cáritas a hèt entàs besonhs deth 2015

· En aguesti darrèri ans, eth Conselh Generau d'Aran a incrementat era aportacion economica

Eth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**, e eth president de Cáritas Parroquial Vielha, **Pere Balagué**, an signat un convèni de colaboracion entara intervencion social des familhes desfavorides e en risc d'exclusion social. Er acte a compdat tanben damb era assisténcia deth conselhèr de Salut e Benèster d'Aran, **Eduardo Valdecantos** e dera directora de Cáritas Parroquial Vielha, **Susana Argelich**.

En paraules de **Barrera** "**autant eth Conselh Generau d'Aran coma Cáritas Parroquial Vielha èm conscients**

de qu'en aguesti moments cau establir un instrument que permete mitigar aguestes problematiques en Aran".

Cáritas Parroquial Vielha ei ua entitat sense interès lucratiu fòrtament arraizada en Aran. Es sues activitas son de caractèr benefic e assistencial, e constituïssen un supòrt entàs collectius mès desfavorits, un des sòns principaus compromisi e preocupacions.



Presentacion dera novella "ÒC" de Griselda Lozano en aranés

Era sedença deth Conselh Generau d'Aran a acuelhut era presentacion dera novella istorica "ÒC" de Griselda Lozano en aranés. Er acte a compdat damb era preséncia deth responsable de Cultura, Patrimòni e Politica Lingüística d'Aran, **Jèp de Montoya**, dera autora dera novella, **Griselda Lozano**, der istorian e archipreste dera Val d'Aran, **Mossén Amiell** (ena novella apareish coma Mossén Orla), e der especialista lingüista e corrector dera traduccion ar aranés dera novella, **Antoni Nogués**.

Ena commemoracion deth 800 anniversari dera pèrta dera Batalha de Murèth que debanèc eth 1213 e que frenèc era expansion dera Corona catalano aragonesa per tèrres occitanes era autora, **Griselda Lozano**,

bastís un teishum per **describir totes es vicissituds e es conjontures viscudes enes ans e dies anteriors ara Batalha de Murèth pes diferenti protagonistes: Pere II d'Aragon, Simon de Monforte, eth Papa Innocencio III, Maria de Montpelier, Raimon IV de Tolosa o eth legat Arnau Almaric, entre d'auti.**





Cortines Sant Jordi

Tapisseria internacional

Profesionales del sector de la cortina y tapicería.
 Disponemos de taller de confección e instalación propios.
 Para península y baleares
 Divisiones:
 Viviendas / Oficinas
 Hostelería / Contract.

c/Penedes, 87 · LLEIDA
 Tel. 973 24 99 50 · Fax 973 24 99 54
www.cortinessantjordi.com

Lámanos: (+34) 973 64 04 87

AraNau WEB | SERVICIO AL CLIENTE | CONTACTO

Estrenamos web!!!!
www.arannau.com
Visítala e infórmate

Place N° Thé

Café Té Chocolate Tartas saladas Pasteles
 Salón de té & Pastelería



18 place Joffre 31110 Luchon 05 61 79 14 08 place-n-thé-chantal@orange.fr

Desayuno buffet a 4 €
 Carnes a la brasa
 Comida brasileña
 Menú 11€
 Carta

Avda. Pas d'Arró, 23 B
 VIELHA · Tel. 973 64 32 06

Plaça Major 25598 - Salardú
 Hotel Mont-Romies
 Tel: 973 64 58 16 / 973 64 58 20
 Fax: 973 64 45 39
info@montromies.com / www.montromies.com

Bar Restaurant Gris
 Tel: 973 64 49 26 - 619 813 594

COMIDA CASERA DE TAY Y PILI
 Abierto todo el año

BAR - RESTAURANTE

Eth Parlament de Catalunya apròve era naua lei d'Aran



- Eth plen a aprovat aué dimèrcles, 21 de gèr, era naua lei d'Aran damb es vòts a favor de toti es grops e era abstencion de C's
- Era lei protegís era identitat e era cultura aranesa e aumeante es competències deth Govern aranés

Eth Parlament a aprovat aué era naua lei d'Aran, que substituís ara der an 1990, era lei a estat aprovada damb eth vòt favorable de toti es grops damb era unica abstencion de Ciutadans (C's).

Dempús de sies ans de negociacions, era lei deth regim especiau d'Aran, elaborada ena ponència conjunta, a arribat aué ath Parlament damb esmenes en contengut de toti es grops.

En paraules deth sindic d'Aran, **Carlos Barrera**, "era lei d'Aran s'a aprovat per ua ampla majoria de vòts, aguest ère eth rèpte politic més important qu'auiem en aguesti moments. Aguesta naua lei complís es objectius qu'en 2009 aprovèren per unanimitat toti es Ajuntaments e Pedanies dera Val d'Aran atau coma eth Plen deth Conselh Generau d'Aran. Entre d'outes reconeishences, establís era realitat politica e territoriau d'Aran laguens de Catalunya, atau coma ues relacions dirèctes entre Presidència dera Generalitat e Sindicatura. Tanben fixa es marcs des negociacions economicas e competencias enes Comissions Bilateraus entre es dus govèrns."

Barrera a soslinhat qu'era naua lei "arreconeish ath Conselh Generau d'Aran era plea capacitat d'exercir en territori totes es sues competències e traspassi. Mos dòte tanben d'estruments de gestion politica entà hèr qu'era Val d'Aran pogue garantir es servicis qu'a de besonh eth pòble aranés entà poder auançar en naues oportunitats de progrès e benèster".

Era lei refortilhe "es interèssi e ligams qu'istoricaments an junhut Aran damb Catalunya", arreconeish era realitat nacionau occitana, dotada d'identitat culturau, istorica,

geografica e lingüistica, establís eth regim especiau pròpri d'Aran entà protegir-ne eth caractèr singular, es drets istorics e era identitat, eth dret e era realitat dera organizacion institucionau, politica e administrativa, e ne garantís es competències, es recorsi e era autonomia entà ordenar, governar e gerir es interèssi deth territori. Eth tèxte arrecuelh era division territoriau d'Aran es sies terçons, n'arreconeish eth drapèu, er escut, era hèsta e er imne, e es drets lingüistics damb er aranés coma lengua pròpria e d'usatge preferent enes administracions publicas, era capitalitat de Vielha, e definís es foncions deth Conselh Generau d'Aran e es sòns organs, e eth sistèma electorau per terçons. Eth jutjament dera lei admet, as disposicions finaus e transitòries, eth dret deth pòble aranés a decidir eth sòn futur, establís ua revision deth modèl de finançament era comission bilaterau govèrn dera Generalitat- Conselh Generau d'Aran en un termini maximal de tres ans, preve qu'eth Parlament demane era reconeishença dera autonomia politica d'Aran en marc d'ua modificacion constitutionau e establís qu'era lei li calerà èster referendata pes aranesi cossent damb era lei de consultes popularas.



Assessorament



**LABORAU
FISCAU
COMPTABLE**

973 64 20 79

c/Dr. Manuel Vidal, 1 1ªA
25530 Vielha (Lleida)



alquiler y venta de maquinaria
JOAQUÍN CALVO



**VIBRADORES / MARTILLOS ELÉCTRICOS / CARRETILLAS / RODILLOS /
COMPRESORES / GRUPOS ELECTRÓGENOS / DUMPERS / HORMIGONERAS / ...**

Ctra. de Francia s/n
25530 **VIELHA**
Tel./Fax 973 64 25 44

ALQ.JCR@vallesaranribagorza.com

Ctra. Nacional 230, Km 124,2
25520 **EL PONT DE SUERT**
Tel./Fox 973 69 10 27

**LIMPIEZA DE
CHIMENEAS**



**EXTRACTORES DE
RESTAURANTES**

Tel. 973 621 065

661 606 260

michel.larrue@gmail.com



JOIN THE
party
zumba.es

Cynthia Graciano
Instructora

info. 653755939

Días: Lunes y Miércoles

Horario: 20 a 21 y 21 a 22hs.

Lugar: Palai de Gèu

8 sesiones x 35€ 4 sesiones x 20€

ES PIRENÈUS



PRESENTS e REBREMBS



Passeg dera Libertat, 19

Tel. 973 64 04 73

VIELHA

Era Escòla



ERA ESCÒLA INAUGURA LOCAL EN BAQUEIRA.

Tras el balance positivo de las pasadas navidades, Era escòla abre local en la galería de Ruda, un punto de interés debido a su privilegiada ubicación en la urbanización de Ruda y donde se puede ver de forma gratuita, una exposición de fotos antiguas.

La ilusión y dedicación que la escuela ha depositado en el proyecto, ha hecho posible esta realidad que ya está disponible para que cualquier persona que quiera contratar clases de esquí y otros servicios, se pueda dirigir y

recibir la información que necesita sin que necesariamente tenga que subir hasta el edificio situado en pistas.

La escuela de esquí del Valle de Aran, tras 50ª años de dedicación en la enseñanza del deporte blanco, quiere mantenerse viva y seguir sorprendiendo a sus seguidores, porque 50ª temporadas, son motivo de seguir adelante.

www.eraescola.com
Tel.: 902 218 228



ETH AUET

**BASSOLS
NICOLETA
DALMASES
CARLOS LUNA**

**NOVEDAD: FUNDAS
NORDICAS INFANTILES**

**ROPA LABORAL
ESPECIALIDAD EN HOSTELERIA
PRIMERAS MARCAS EN ROPA DE HOGAR**

**c/ Casteth, 10 - 25530 - VIELHA
Tel.: 973 640 734 Mòbil: 620 860 241**



Construcción y reforma de todo tipo de viviendas

Carpintería de PVC
Ventanas / Puertas / Contraventana Interior /
Mallorquina Exterior / Persiana Interior y Exterior / Vidrios.

Edificación en General
Estructuras y Albañilería / Pladur / Pulido de Suelos /
Colocación de Piedra / Alicatados / Reformas en general.

CAP DETH CARRER, 1ª / 25538 CASAU (LLEIDA)
Mòviles.: 608 78 96 32 / 691 84 17 18



TU NUEVA TIENDA DE PINTURAS EN BOSSÒST



**Pinturas de ultima
generación, repelentes
de manchas. Garantizadas**

Les asesoramos en sus proyectos



**Aratz
Pinturas**

**C/San Serat, 22
BOSSÒST
Tel. 629 766 693**

presentando
este cupón
20% de
descuento

Implantes dentales

¿Qué hay detrás de una sonrisa bonita?

No hay dos dientes iguales, ni dos bocas iguales, pero ¿por qué hay sonrisas que nos gustan más que otras?

Existen diferentes parámetros que utilizamos para poder conseguir lo que se consideraría una sonrisa estética. Algunos de ellos no son modificables, o lo son únicamente con cirugía, pero también hay otros que son más sencillos de corregir y con pequeños cambios se puede lograr un resultado muy aceptable. Lo primero que debemos lograr para conseguir una sonrisa bonita es tener una boca sana, para ello es muy importante tener una higiene exhaustiva y realizar higienes bucodentales periódicas. Eso ayudará a que la encía tenga un aspecto rosado y firme, evitando un color rojizo y edematoso. El segundo parámetro necesario para conseguir unos dientes atractivos es la proporción de los mismos, la anchura de los dientes debe ser aproximadamente entre un 75-80% de la altura. Hay casos en los que podemos observar en la sonrisa unos dientes muy cortitos, eso puede ser consecuencia de que se hayan desgastado, con lo cual se deberán reconstruir o bien puede ser debido tener una excesiva cantidad de encía que tapa la corona natural del diente, en ese caso se puede corregir eliminando ese exceso de tejido y dejando visible toda la corona. Si el problema es que el diente natural es corto, se realizaría el mismo procedimiento de eliminación de tejido para alargar el diente, pero en este caso serían necesarias carillas, ya que la corona natural no tendría las proporciones adecuadas.

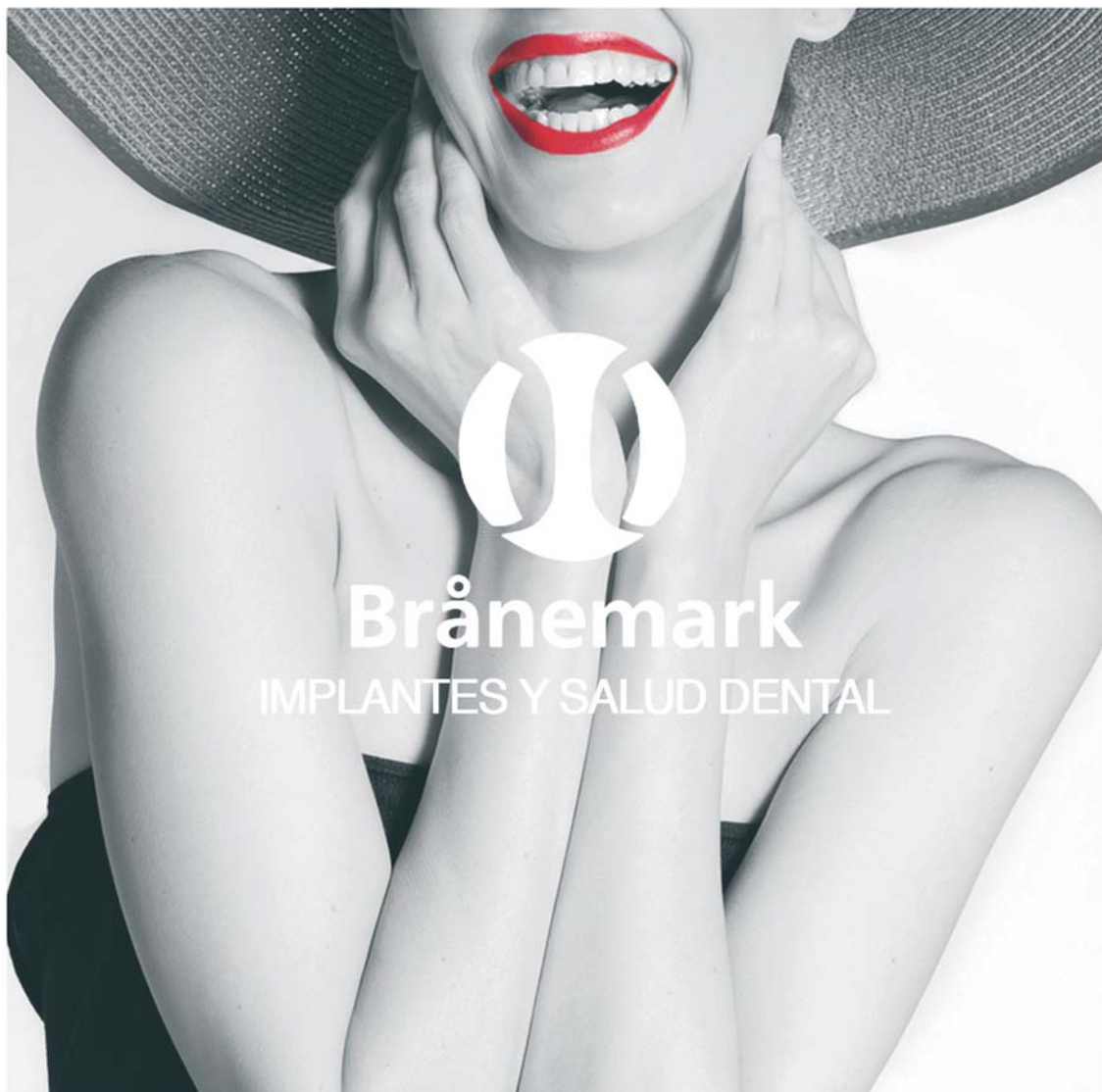
Por último, también es fundamental la simetría. Para dar una sensación de armonía es necesario que no sólo los dientes estén alineados sino que los márgenes y el tamaño de los dientes de una mitad de la boca debe ser una imagen en espejo de la otra mitad.



No obstante, cabe decir que esto son parámetros que nos ayudan a la hora de realizar tratamientos estéticos, pero como cada boca y cada paciente es único muchas personas tienen sonrisas muy atractivas sin cumplir estos parámetros.

Dra. Belén Martínez Salmerón
Especialista en Implantes Dentales
Centro Brånemark Madrid & Lleida





Brånemark
IMPLANTES Y SALUD DENTAL

DISFRUTA DE TU SONRISA

LLEIDA

www.branemarklleida.com

973 24 36 32

MADRID

www.branemarkmadrid.com

91 576 17 19

Lleida - Madrid - Las Palmas - Barcelona - Lima - Sao Paulo - Marseille -
Gothemburg - Hong Kong - Shanghai - Tokyo - Karnataka - Bangkok - Seoul

anuncios económicos

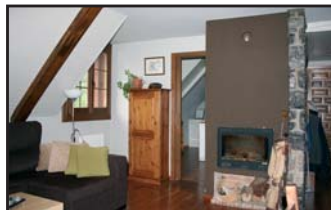


Vendo piso de 110m² en Betren, 3 habitaciones, 2 baños, salón comedor, cocina independiente, recibidor y plaza de parking. Muy buen precio. Totalmente reformado. Posibilidad de intercambiarlo por una casa a reformar. Tel. 649 990 508



FINCA UNICA EN EL VALLE. Casa con licencia + cuadra. Superficie del solar 20.000m². Fuente natural. Ideal para: gran mansión, casa rural, sidrería. Info: 620 860 243

Se vende local totalmente instalado, en el centro de Vielha a muy buen precio. Tel. 620 860 243



Se vende ático en Betren, edificio Tresens, de 3 habitaciones, salón-comedor con chimenea cerrada, cocina independiente, 2 baños completos, parking y trastero. Muy soleado y con excelentes vistas de Baqueira. Totalmente reformado. 180.000€. Tel. 696 452 564



Se vende Parrilla para chimenea con cajón para las cenizas y salvachispas, todo en acero forjado y decorativo. Como nuevos. 60€ todo. Tel. 615 564 737



Alquiler o venta de trastero de 20m² ideal para guardar muebles o herramientas y local con gran cristalera con suelo de gres y baño. Tel. 620.860.243

S.P.F. SAURA, S.L.



**SERVICI JUDICIAU
ALTA RIBAGORÇA I
VAL D'ARAN**

TANATORIS TANATORI VIELHA
EL PONT DE SUERT **Jorge Belmonte**
Móvil 609 571 098
VIELHA **Alberto Castet**
Móvil 619 842 915

25530 VIELHA
(Val d'Aran-LLeida)
spfsaura@gmail.com
www.funerariasaura.com

CAFÉ DE LA PAIX

Brasserie, restaurant, carnes del país, pescados, ostras, postres de la casa

Abierto de 12 a 15 horas y de 20 a 22 horas

19 Allées d'Etigny
LUCHON – Tel. 00 34 561 94 74 70

LES GALERIES gourmandes

Restaurant/Bodega, Tapas

A 50 mts. del Café de la Paix
 Abierto de 17 a 24 horas

Lidia Estrada
 Masajes y Estética



The perfect gift

Promoción
15€ MASAJE FACIAL LIFTING MANUAL

Novedad
 EXTENSION DE PESTAÑAS EFECTO SEDA

Lunes a Sábado de 9:30h - 20:30h

 estetica_lidia@hotmail.com
 619.545.298/973.64.2005
 Avda. Maladeta 5, bj.2
 25530 Vielha

Era jancana
 Herbodietètica

Productes biològics i naturals

Venda a granel:
 Farines, llegums, sucre moreno....

Enós An Nau!!

Avda. Garona, s/n
 (al costat del Palai de Gèu)
VIELHA
Telf. 973 64 16 04



osteoaran
 Cercant un equilibri saludable

CENTRE D'OSTEOPATIA INTEGRAL

INFORMACIÓ I RESERVES:
672 26 68 33



Projectes Decoració

MOBLES

Comenje





Av. Pas d'Arró,9 Tel. 973 64 19 76
 25530 VIELHA (Val d'Aran)

Teléfonos de interés

EMERGENCIAS:

BOMBEROS	112
MOSSOS D'ESQUADRA	112

SERVICIOS PÚBLICOS:

MOSSOS D'ESQUADRA VIELHA	973 357 285
POMPIERS D'ARAN	973 640 080
GUARDIA CIVIL - VIELHA	973 640 005
POLICIA NACIONAL - LES	973 648 014

ORGANISMOS PÚBLICOS:

CONSELH GENERAU D'ARAN	973 641 801
AJUNTAMENT VIELHA E MIJARAN	973 640 018
AJUNTAMENT ARTIES	973 641 612
AJUNTAMENT ES BORDES	973 640 939
AJUNTAMENT BOSSÒST	973 648 157
AJUNTAMENT LES	973 648 007
AJUNTAMENT NAUT ARAN	973 644 030

INFORMACIÓN Y TURISMO:

TORISME VAL D'ARAN	973 640 688
INF. TURISME VIELHA	973 640 110
INF. TURISME BOSSÒST	973 647 279
INF. TURISME SALARDÚ	973 645 197
INF. TURISME LES	973 647 303
MUSÈUS VAL D'ARAN	973 641 815

SERVICIOS MÉDICOS:

ESPITAU VAL D'ARAN	973 640 006
DISPENSARI ARTIES	973 642 847
DISPENSARI BOSSÒST	973 648 211
DISPENSARI LES	973 648 229
DISPENSARI SALARDÚ	973 644 030

FARMACIAS:

FARMACIA PALÀ (VIELHA)	973 642 585
FARMACIA CATALÀ (VIELHA)	973 642 346
FARMACIA ALMANSA (BOSSÒST)	973 648 219
FARMACIA ALMANSA (LES)	973 647 244
FARMACIOLA PALÀ (ARTIES)	973 644 346
FARMACIA PALÀ (BAQUEIRA)	973 644 462
FARMACIOLA CATALÀ (SALARDÚ)	973 644 225

OTROS TELÉFONOS INTERÉS:

CORREOS - OFICINA VIELHA	973 640 912
OFICINA AUTOBUSES - VIELHA	902 422 242
GREMI D'OSTALARIA V.A.	973 640 601
ESCOLA D'OSTALARIA - LES	973 647 242
IES D'ARAN - VIELHA	973 643 761
PARROQUIA DE VIELHA	973 640 021
PARROQUIA BOSSÒST E LES	973 648 253
BIBLIOTECA VIELHA	973 640 768
FUNERARIA SAURA (VIELHA)	609 571 098

BRICO **MARCHÉ**



PRODUCTOS PARA
MASCOTAS



BRICOLAGE



CONSTRUCCION



DECORACION



JARDINERIA

Estamos frente al INTERMARCHÉ
Hablamos español
Hacemos duplicados de llaves

ABIERTO TODOS LOS DIAS
(EXCEPTO DOMINGOS)

De 8 a 12,30 y de 14,30 a 19 Horas

BRICOMARCHE
Les Trètes
MOUSTAJON- 31110 LUCHON
Tel. 00 33 561 94 51 25
www.bricomarche.com

trucos

*Trucos facilitados por Tintorería y Lavandería
Jonerik de Betren (Vielha)*

MIEL SIN GRUMOS:

Si hace tiempo que no usas la miel y se te ha apelmazado en exceso en el tarro, introduce una zanahoria pequeña bien lavada y seca. Comprobarás como en unas horas recupera su textura original.

ADIÓS AL SUDOR DE MANOS:

Siempre resulta desagradable ir a dar la mano y notar que te sudan en exceso. Si tienes este problema, puedes solucionarlo: introdúcelas diariamente 10 minutos en agua templada con un chorrito de vinagre.

PICADURAS DE ABEJAS:

Cuando te ha picado una abeja, puedes parar los efectos del veneno aplicando en la zona afectada un poco de vinagre de vino. Repite la operación durante todo un día.

QUEMADURA DE CIGARRO: Para eliminar la huella de un cigarro que se ha consumido sobre un mueble, echa agua oxigenada con un bastoncillo. Verás como se quita la mancha oscura a los pocos días.

DISCOS COMO NUEVOS:

Para reparar tus CD rallados, cubre la superficie con pasta de dientes. Extiéndela con suavidad, deja que se seque y retírala con agua con un algodón.

MAQUILLAJE ETERNO:

Mantener el maquillaje intacto durante muchas horas es posible si vaporizas un poco de agua mineral por el rostro. Esto fijará y unificará el tono.

OLOR A TABACO:

Para acabar de forma radical con el desagradable olor a tabaco de tu casa es sencillo, colocando un poco de levadura en los ceniceros.



Val d'Aran
Betren - Vielha



Jonerik
Joana & Erika
COMPLEJO ELURRA
(AL FINAL DE LA RAMPA)

LAUADERIA - TINTORERÍA

**ENTREGA RÁPIDA
NO CERRAMOS AL MEDIODÍA**

Abierto de 8 h. a 20 H.

973 64 09 54 - Fax 973 64 14 81

REPARTO: 630 789 361

lavanderiajonerik@hotmail.com



Automóviles TONÉS
SERVICIO OFICIAL VOLKSWAGEN EN BARBASTRO

Amplio stock en vehículos
de ocasión, consulte
nuestras ofertas en
nuestra web

www.automovilestones.es
o llámenos al teléfono
974 31 28 12

Servicio postventa, pídanos
presupuesto sin compromiso
para la revisión de su vehículo.

MAGRÀS QU'EI ARRIBAT !

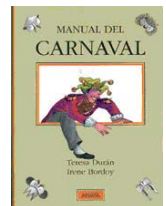
Eth mes de hereuèr, dera Candelèra enquiath Dimars Gras -o Lardèr-, qu'ei temps de Magràs. En pòble de Canejan, eth Magràs que comence era vegilha dera Candelèra damb era tradicion des barbacans. Se ne voletz saber mès d'aguesta tradicion e d'autes sus eth Carnaval, vos recomanam quauques lectures tà conèisher es costums d'aguesta hèsta, sinonima de disbausha e diversion, de hartèra e de cantera.... De Sent Pançard, Tanben auetz era possibilitat de hèr-vos vosati madeishi es masques e vestits de Carnaval. Entad açò vos suggerim quauques idèes damb era seleccion de libres que vos aufrim ara seguida.



BALDÓ, Estel: **La Vella Quaresma**. Barcelona: Barcanova, 2014.
Coneishetz ua vielha qu'a sèt pès, que non minge qu'arengada e que quan Magràs arribe en pòble lo'n vò trèir? Donc atau qu'ei: cada an era madeisha istòria! Quan eth rei Carnaval arribe en pòble, era mainadèra dèishe d'anar entà estudi, es adults non van a trabalhar e an ganes de disfressar-se e de hèr hèsta... e aquerò era vielha non ac pòt consentir. Mès damb tanti pès com a, a cada passa, estramuncada!... e quan arribe ena hèsta... A veir se sabetz coma s'acabe eth conde?



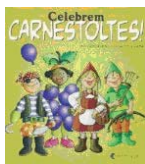
DENOU, Violeta: **En Teo es disfressa**. Barcelona: Timun Mas, 2008.
Ei Carnaval e Teo, un mainatge de peu ròi de quate ans, e es sòns cosins, vestid de pirata, indian e broisha, s'ac passen ben ena hèsta. Un capítol dera colleccion de Teo qu'ajude a estimular era creativitat e era imaginacion dera mainadèra damb causes qu'auem en casa.



DURAN, Teresa: **Manual del Carnestoltes**. Barcelona: Barcanova, 1993.
Un libre qu'explique era essència culturau deth Magràs, descriu es sòns rituaus, propòse carnivals tematics e ensenhe ara mainadèra a hèr-se es sòns disfress. Enlòc de veir Carnaval coma ua simpla hèsta consumista, propòse que sigue participativa, d'implicacion e de jòc.



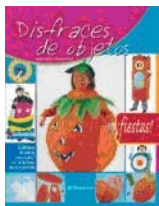
FIGUERAS ADELL, Núria: **El Rei Carnestoltes i la Vella Quaresma**. Barcelona: La Galera, 2004.
Aguesta qu'ei era istòria d'un pòble coma tanti n'i a, e de dus vesins tan diferents er un dera auta, Carnestoltes e Quaresma, que se hègen era vida impossibla... Un dia Carnestoltes auec era idea de vestir-se de rei e de proclamar eth començament dera hèsta: e atau passèren dies qu'es vesins deth pòble, magrassadi, non hègen que minjar e béuer, e arri e minjar... enquia qu'arribe Quaresma e impòse es dues condicions.



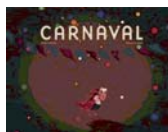
RÍO, Carmina del: **Celebrem Carnestoltes!** Barcelona: Salvatella, 2012.
Magràs qu'ei arribat! E en estudi ei eth moment de decidir se coma se cau vestir, e es dera classa de Marc decidissen de pingoin. Damb diaris, hius e còla, estalhants e pintura e quate plastics ja ac an, e ena recreacion se tròben damb es 'conilhs' de cincau, damb es vaques de siesau e toti desfilen amassa.



ROIG, Roger: **Ens disfressem per Carnaval**. Valls: Cossetània, 2014.
Un conde rimat a on eth personatge principau, qu'ei Patufet, explique era tradicion de Magràs ara sua còlha d'amics que, magrassadi coma cau: de gargolha, princessa, rei o diable, gessen en carrèr entà gaudir dera hèsta. E era diversion dure enquia qu'ath cap de sèt dies arribe era vielha Quaresma e decidís que s'a acabat era hèsta.



SANZ MUELAS, Isabel; MARTÍ, Mònica: **Disfraces de objetos**. Barcelona: Parramón, 2010.
Un libre practic entà qu'era mainadèra se poguen hèr, eri madeishi, es sòns vestits de Magràs d'ua manèra simpla e practica, damb carton de colors, pintures, un shinhau de tela e còla, papèr... E d'idèes ja n'auetz tà trigar: eth vestit de pandula, de casa, de coja de Totsants, d'escala de pintor, de vaishèth, d'agudacreions, de bròssa tàs dents, de pòt de flors...



SOBRINO, Javier: **Carnaval**. Barcelona: La Galera, 2009.
Un magnific libre illustrat a on era protagonista, era petita Anna, viuerà era desfilada de Carnaval d'aròp, acompanyada d'un arlequin e enmiei de bèsties susprenentes, de diables jogaires, audèths enigmaticos, pirates e masques que se n'arriessen... Ara fin, aguesta experiència li servirà ara protagonista entà superar era pòur ath Carnaval.

alèxia
grustan



hand made

www.
alexigrustan.com

NEW COLLECTION

f

Premsa
Revistes
Llibreria
Regals
Papereria

Plumier

TOP Model

Av. Pas d'Arrò, 30 VIELHA
Tel. 973 64 24 64



Aran
Culturau

Guías de la Val d'Aran y del
Parc Nacional d'Aigüestortes
i Estany de Sant Maurici

Tel. 630 781 701
info@aranculturau.com

Visitas culturales con
grupos o individuales por
Francia y los
Pirineos
Centrales

CONFERENCIAS AUDIOVISUALES



La Gula no es pecado....
La unión de dos conceptos; Restaurante a la
carta tradicional con platos de cuchara y Taberna
típica del Norte, donde podrás disfrutar de tu
tiempo libre entre amigos saboreando platos
fáciles de compartir, pinchos y raciones, todo
cocinado con mucho mimo.

**LA CASUCA
DE ARTIES**





c/ Major, 16 25599 ARTIES
Tel: 973 64 20 24

f

Eth Jardinet
Decoración Florau e Jardineria

**Febrero
San Valentín**

c./deth Roser, 13
25530 VIELHA (Lleida)
Tel. 973 64 03 48



Alimentación y complementos
para su mascota

Peluquería Canina

Tel. 660 805 815 / 973 64 03 83
En el Parking del Palai de Gèu.
Servicio de GUARDERÍA de día




ACANA **DINGO NATURA** **LUPO** **SAN** *Oriferi* **ROYAL CANIN** **NutriBest**



mascotas

IVA SERVICIOS VETERINARIOS

No sé si se acordarán ustedes de que allá por septiembre de 2012 nuestro gobierno decidió subir el IVA de los servicios veterinarios del 8% al que estaban tributando como servicios sanitarios, al 21%. Vamos, que pasamos a ser artículo de lujo. Con perdón de los artículos de lujo que tributan a IVA reducido como yates o esculturas de esas del Guggenheim. (Estas últimas porque dicen que son cultura; lo de los yates aún no lo pillo).

Pero es que ahora nos han dicho los europeos que lo estamos haciendo muy mal, que a ver cuándo aprendemos, porque no puede ser que ponerle una sonda urinaria a un gato que no puede orinar tribute al 21% y, sin embargo, la sonda que le ponemos, sólo pague el 10%. Así que nada, ahora los catéteres, los tubos traqueales y lo que se les ocurra también tributará al 21%.

Y dicen los que hacen estadísticas que entre la crisis y la subida de impuestos a los servicios veterinarios, se nos han llenado las perreras y protectoras. Y que la mayoría de los propietarios de mascotas ya no pueden hacer frente al coste que conlleva tener a su animal en unas buenas condiciones sanitarias, sobre todo en caso de imprevistos (urgencias, cirugías...). Lo que a su vez da lugar a más abandonos. Además del hecho de que la falta de atención sanitaria de los animales puede afectar a la salud de las personas.

Y miren que yo se lo digo muchas veces, que se lo piensen dos (o quince) veces antes de adoptar un perro (y adviertan que digo adoptar). Que piensen en los gastos que supone, para que luego no me vengan diciendo que mire usted que el bicho les sale más caro que un hijo. Pero también es cierto que, últimamente, cada vez que le preparo una factura a un cliente, me entra cierto complejo de recaudador de impuestos. Porque claro, 100 euros por suturar una herida al perro: 50 son para pagar el material y las instalaciones (al 21%), 29 para pagar al veterinario y al auxiliar (más sus respectivas S.S.) y 21 para el señor ministro (que según veo en el telediario se lo gasta en copas con los amigos y viajes a Canarias por asuntos propios).

Y en serio, que con la sanidad no se juega, que la salud es uno de los principales pilares del desgastado estado del bienestar. Y que, aunque nos digan lo contrario, seguimos considerando que esta es una profesión sanitaria. Y probablemente en el momento en el que vivimos, una mascota es un artículo de lujo, pero proporcionarle unos buenos cuidados no debería serlo.

A lo que voy con todo esto, a parte del natural desahogo, es a que los colegios de veterinarios de Cataluña han pensado que podíamos hacer una recogida de firmas, a ver si conseguimos que nos vuelvan a poner un IVA reducido (o sea del 10%). Ya ni pensar en que se nos equipare a los dentistas que están exentos de IVA ni en que se nos aplique el 4%, IVA superreducido al que tributan bienes de primera necesidad como por ejemplo las coles de bruselas y las revistas pornográficas. Vamos, que si le parece a ustedes bien, pueden acercarse a su veterinario a echar una firmita. Con un poco de suerte, igual nos hacen caso, como hicieron con los floristas. Igualdad para todos: tanto derecho a cuidados tiene su perro como sus geranios. (Y conste que me parece genial lo de la bajada del IVA a las floristerías)

Eva Deza de Aran Veterinaria

La salud no es un juego



PCSIV
Plataforma Contra la Subida del IVA Veterinario

www.iva-vet.blogspot.com.es



aran

Servicios:

Urgencias 626 70 15 47	Radiografía, ecografía...
Medicina general	Cirugía general
Vacunas, microchip, pasaporte...	Hospitalización
Análisis laboratorial	Alimentación y complementos

**Ahora también
petuquería canina!!!**

Visitas concertadas:

Tel. 973 64 23 61

Avda. Garona, 25 - bajos VIELHA

www.aranveterinaria.es



ARANOIL
GASÓLEO DE CALEFACCIÓN
 973 644 644
www.aranoil.com



TALLERES GARONA
 CARROCERIA Y PINTURA DEL AUTOMOVIL
 INSTALACION DE LAMINAS DE CONTROL SOLAR
 VENTA DE CADENAS / NEUMATICOS
 SUSTITUCION DE LUNAS / MECANICA
 Políg. Mijaran, Nave 3 / 25530 VIELHA
 Tel. 973 64 02 09 / Móvil 619 03 55 71 / talleresgarona@gmail.com



a...
AraNau
 trobaràs el que busques!!



Era Coquèla
 restaurant
 Av. Garona, 29
 (A 50 m. del Palai de Gèn)
 25530 VIELHA (Val d'Aran)
 Reserves: tel.973 642 915



Pensió ** Montarto
 Ctra. a Baquèira - Beret
 25999 Arties Val d'Aran
 Tel. i fax: 973 640 803
www.pensionmontarto.es

pocino moga
 ADVOCATS
 · JURIDICO · ADMINISTRACION DE FINCAS · SEGUROS · ASESORIA ·
LLEIDA **VIELHA**
 Pl. Sant Joan, 17, 5º 4ª · t. 973 102 100 Av. Pas d'Arro, 11, Entr. 4 · t. 973 102 100
info@pocinomoga.com aran@pocinomoga.com
www.pocinomoga.com
 UNA NUEVA ADMINSTRACIÓN DE COMUNIDADES A UN PRECIO DIFERENTE

Familia de Miguel (v)



Otro declara haber visto entrar en Castell- Lleó, después de la muerte de Carlos de Miguel, Alos que le habían matado.

Subirá responde intentando inhabilitar a los testigos y justificar a los que acusa la “vox populi” del asesinato, llegando, en el caso de Lorenzo Juan Ademá, alias Rabassa, a lavar su posible culpa por servicios posteriores: “dicho Lorenzo Juan Ademá, alias Rabassa, luego que hubo sucedido la muerte de dicho Doctor, viéndose perseguido por razón de ella, de los ministros de Justicia de la Val d’Aran, se retiró y pasó a Francia desde donde envió decir, y escribió al Gobernador de Subirá, los movimientos que hacía el enemigo, al levantar los cuarteles en aquellas partes donde se hallaba de Francia, y Que si le guiaba y le aseguraba su persona, iría dando noticias de los designios y movimientos del enemigo” .Sigue Subirá: “ Es constante en derecho que a los tráfugas , y a los delincuentes que tienen pena impuesta aunque de muerte, por ocasión de hacer alguna cosa útil el bien público no sólo se pueden sufrir y tolerar pero aún remitirlos al delito.....y aunque el mencionado Subirá, atendiendo a esto, habría podido hacer remisión de lo que era culpado. El citado Lorenço Juan Ademá, nombrado Rabassa, mayormente no habiendo habido instancia de parte, por lo bien que obraba con dichos avisos, a favor del servicio de Su Majestad, y del bien público, eso no obstante no le hizo remisión ni perdonó” ¡ El Valle estaba demasiado alborotado, para atreverse el Gobernador a una medida como esa!

Los intentos de inhabilitación de los testigos parecen tener poca consistencia para la opinión pública aranesa; una era sargento de Castell.Lleó y había sido castigado anteriormente por el Gobernador en asuntos del servicio, siendo además frecuente visitante de tabernas y bodegones (donde seguramente no iba solo u si acompañado por otros militares y paisanos); otro, era primo hermano segundo del Doctor Carlos de Miguel, lo que le hacía partidista hasta poder falsear el testimonio; Guillermo Calbetó y un cuñado suyo son recusados porque, tiempo atrás había sido presos por el Gobernador, aunque no se especifica el delito cometido y si la presión fue justa.

En las acusaciones contra el Gobernador Subirá, después del momento cumbre de la muerte de Carlos de Miguel, se insiste en una continuidad de opresión de los araneses: se dice que ha reclutado a Benosay a los suyos “revolviendo el Valle, y atemorizando a sus habitantes, hurtando a unos y a otros; y habiendo ido muchas veces los ofendidos y aún los bailes a quejarse de esto al Gobernador de Subirá , no ha hecho caso de ello, antes bien los ha razonado, y los sustentaba aún de comer y beber en su Castillo, y se vale de ellos para castigo de los naturales del Valle, de tal manera que públicamente los llaman los Perros del Gobernador; y es tanto el extremo que la Justicia del Valle no se atreve a perseguirlos, por temor de no disgustar al Gobernador. Y de no caer en su rigor”.

No se pudieron probar en juicio las acusaciones contra el Gobernador Subirá, pero una relación sumaria de los hechos y declaraciones anteriores explica los rumores, las inquietudes y las acusaciones de los araneses. Unos soldados de Castell-Lleó, capitaneados por Benosa asesinan en el Puente de Vielha con diferencia de unos años, a Bartolomé y a Carlos de Miguel padre e hijo, sin que se persiga a los que acusa la opinión pública con rapidez y eficacia, facilitando la segunda muerte, y llegando los encartados a formar una especie de Guardia Pretoriana (fuera de las costumbres y privilegios del Valle) del propio Gobernador.

Escrito por D. Melquiades Calzado de Castro

Horario: de 9h a 12h y 14h a 19h. de lunes a sábado



Norauto

Todo para el automóvil:
neumáticos, frenos,
amortizadores,
tubos de escape, radios,
aire acondicionado.....

Centro Comercial "Les Portes du Val d'Arán", junto a SUPER U



LES PORTES DU VAL D'ARAN



Solamente a 33 Km.
del Valle de Aran

 <small>de 9 h à 19 h du lundi au samedi</small>	 <small>de 9 h 30 à 12 h 30 - de 14 h 30 à 19 h du lundi au vendredi le samedi</small> 05 61 94 22 60	 <small>de 9 h 30 à 12 h 30 - de 14 h 30 à 19 h du lundi au vendredi le samedi</small> 05 61 94 40 08	 <small>de 9 h à 12 h 15 - de 14 h à 19 h du lundi au samedi</small> 05 61 89 98 89	 <small>de 9 h à 12 h - de 14 h à 19 h du lundi au jeudi de 9 h à 19 h vendredi et samedi</small> 05 61 88 40 43	 <small>de 9 h à 19 h Non-stop du lundi au samedi</small> 05 61 94 25 73	 <small>de 9 h à 19 h 30 du lundi au samedi</small> 05 61 95 79 79	 <small>Ouvert 7/7j de 8 h à 21 h 30</small> 05 61 88 33 33	
--	--	--	--	---	---	---	---	---

Zone Lane Bazert Avenue de Luchon **GOURDAN-POLIGNAN**



Fromagerie du Vignemale

- Especialidades del Pirineo
- Quesos, patés, vinos y licores
- Biscuits y pastas

22, Allée d'Etigny
(Frente al Ayuntamiento)
31110 - LUCHON



00 33 561 79 88 79

La Ferme d'Espiau Boutique

Distribuidores
exclusivos de :
Angel des Montagnes
Comptoir de Famille
Les Sculpteurs du lac
Alessi



Ambiente de montaña



Decoración - Complementos
Regalos - Arte en la mesa

Ambiente "New Design"



Distribuidores
exclusivos de :
Alessi

64, Allées d'Etigny
31110 Luchon (Francia) Tel. 00 33 561 79 33 07



50 años
compartiendo
experiencias



ERA ESCOLA
BAQUEIRA BERET



Tel. 902 218 228 * info@eraescola.com * www.eraescola.com



www.eraescola.com



Gent d'Aran

Silvana Penino



Licenciada en Educación Física. Vive en el Valle desde 2008. Actualmente es co-propietaria de la Escuela de Esquí Cota 1700 y Profesora de yoga infantil en Vielha.

¿Cuánto tiempo llevas viviendo en el Valle de Aran?

Llegué al Valle de Aran en noviembre del 2008 para trabajar como monitora de esquí en Baqueira y desde entonces vivo aquí.

¿A qué te dedicas?

Soy co-propietaria de la escuela de esquí COTA 1700 (Tanau-Baqueira Beret) e imparto clases de esquí mayormente a niños.

¿Qué titulaciones tienes?

Soy Licenciada en educación física con más de 15 años de profesión y experiencia en educación, recreación y actividades deportivas con niños. Soy monitora y directora de tiempo libre y Profesora de yoga para niños y familias. Además de otras titulaciones deportivas-recreativas.

¿Desde cuándo impartes tus clases de yoga?

Comencé en el 2014 a impartir clases de yoga para niños. Todo comenzó a partir de la formación que recibí en Madrid de "Rainbowkids yoga" que instruye profesores de yoga para niños y familias a nivel internacional.

Las clases de Yoga que impartes, ¿a quién están dirigidas?

Las clases de yoga para niños están dirigidas a niños y niñas entre 4 y 12 años. Además estoy proyectando comenzar clases de yoga en familia con niños entre 1 y 3 años que realizaran clases con su mamá, papá o familiar.

¿Qué beneficios les aportan?

Son muchos los beneficios del yoga para niños, entre ellos: tonifica los sistemas corporales, mejora el sueño y descanso, intensifica la capacidad de expresión y comunicación, alivia el estrés, mejora el rendimiento intelectual y es muy divertido!!!

¿Quién puede practicarlas? ¿Das clases de yoga a adultos?

El yoga es una práctica igualitaria que beneficia a todo el que la practique, independientemente de sus habilidades físicas y edad. De momento no doy clases de adultos pero sí participo semanalmente en

clases de yoga de adultos que me hace sentir muy bien.

¿Qué diferencias hay entre las clases de yoga de adultos con las que tú impartes a los niños?

La mayor diferencia radica en que los niños aprenden jugando y se los alienta a que se relajen, expresen y comuniquen como una forma de aliviar tensiones. Las posturas son las mismas para adultos que niños, pero con los niños las relacionamos con posturas de animales o cosas familiares que las hacen ser más divertidas.

¿A partir de qué edad lo recomendarías?

Pueden comenzar desde 1 año con yoga en familia y a partir de 4 años con otros niños solos.

¿Dónde y cuándo impartes tus clases?

Actualmente imparto clases en la escuela de baile y música Txaikowsky de Vielha, para niños a partir de 4 años, los miércoles a las 17:30h. El yoga en familia está planificado los sábados a las 17h.

¿Cuáles son tus hobbies? ¿A qué dedicas tu tiempo libre en el Valle?

Desde hace 2 años me dedico felizmente a cuidar de mi hijo y hacer muchas actividades con él al aire libre: paseos, piscina, etc. También aprovecho mi tiempo libre para esquiar, salir a correr o andar en bici, voy a clases de yoga y me encanta la piscina.

Para conocer mejor las clases de yoga infantil de Silvana, les preguntamos a sus alumnas.

¿Te gusta practicar yoga?

Si me encanta porque aprendemos mucho y jugamos a juegos divertidos.

¿Cuál es el ejercicio que más te gusta?

Hacer la postura de la mariposa, juegos con posturas y bailes

¿Compartes lo que aprendes en yoga con tu familia?

Si, con mi mamá y mi papá (que no le sale la postura del guerrero 3...jeje). Me gusta enseñarle a mi prima lo que aprendo en yoga.

¿Te sientes bien practicando yoga?

Si, me siento a gusto y tranquila. Me siento genial, como en mi casa, me gusta mucho!!!



9 9 . 5 f m

RADIO VAL PIRENEOS



Realisation : Lolo Memo - lolomemo@ymail.com

r v p f m . n e t



Melia Royal Tanau
Baqueira Beret. Lleida



Sol Vielha
Vielha. Lleida

EL PLACER DE ESQUIAR NO ACABA EN LA NIEVE

Ha sido un gran día de nieve y sol. Para volver a tu hotel no tienes que ir muy lejos, está casi a pie de pista. Es un lugar perfecto si amas el esquí y si no, también. La comodidad de tu habitación, la tranquilidad del spa, el exquisito sabor de la gastronomía local... todas las opciones son buenas. Haremos de tus días de esquí los mejores del año.

Información y reservas: **902 14 44 44** en tu agencia de viajes o en meliahotels.com

MELIÀ
HOTELS & RESORTS

el viaje eres tú

actividades en Aran

FEBRERO

Del 31 de enero al 1:

MARCHA BERET – BERET. El día 1 se realizará la prueba de esquí de fondo más importante de España y una de las más relevantes de Europa en el Pla de Beret. Tres distancias: 10km, 21km y 42km. El sábado 31 se disputará el Sprint Salomon.

Del 6 al 8:

TROFEO CEVA “MEMORIAL MONTSE COROMINAS” – BERET. El Club de Esquí Val d’Aran organiza este evento que forma parte de la Copa España de las categorías infantiles I y II. En el Stadium de Beret se disputarán las pruebas de Super Gigante, Gigante y Slalom.

Del 14 al 15:

TROFEO “AMICS DE MONTGARRI” - BERET. Pruebas de esquí de Super Gigante, Gigante y Slalom en el Stadium de Beret.

Día 14:

FIESTA DE CARNAVAL – BAQUEIRA y BOSSÒST. Fiesta de disfraces por la estación de esquí y la población de Bossòst, con numerosas actividades para niños y mayores.

- Todos los miércoles del mes, MERCADO, en Bossòst. En el Paseo Eduard Aunòs.
- Todos los jueves del mes, MERCADO, en Vielha. En la Avenida Pas d’Arró.

¡¡SOLICITA YA TU PRESUPUESTO!!
 Entra en www.eskicenter.es e infórmate de todos nuestros servicios.



ENCUENTRANOS
 Con estas indicaciones es muy fácil



SKICENTER
 baqueira

NO PIERDAS TU OPORTUNIDAD
ESQUÍ CON BLANCA

ESQUÍ CON BLANCA		DURACIÓN	PRECIO	CURSILLOS COLECTIVOS	ESCUELA INFANTIL
DURACIÓN	PRECIO	1 DÍA	37€	52€	
2 DÍAS	1200€	FIN DE SEMANA	74€	--	
5 DÍAS	2900€	5 DÍAS	159€	210€	

Hasta un máximo de 7 esquiadores

TARIFAS PARA CLASES INDIVIDUALES					
PAX	1H. Consultar	2 Horas	3 Horas	4 Horas	
1 PAX	39€	76€	114€	152€	
2 PAX	51€	88€	126€	164€	
3 PAX	55€	93€	130€	168€	
4 PAX	59€	97€	134€	172€	

TODO TU VIAJE SUPERVISADO POR NUESTROS GUÍAS RECEPTIVOS LAS 24H.

HOTELES ALPINOS	APARTAMENTOS	APRESKI ACTIVO	ESCUELA DE ESQUÍ	ALQUILER DE ESQUÍS	FORFAITS
-----------------	--------------	----------------	------------------	--------------------	----------

skicenter.es - T.: 973 11 90 12 T.: 912 785 097



La atención
y el cuidado que tu
mascota necesita

Plaça Pas d'Arro 4 / 25530 Vielha. VAL D'ARAN
Tel. 973 64 00 35 - 648 96 87 47
info@eraveterinaria.com
www.eraveterinaria.com



Era Veterinària



ARAN SEGURETAT

Alarmes, intrusió i foc
Càmeres videovigilància
Instal·lacions de WIFI

NOUS SERVEIS

TV terrestre i satèl·lit
Vídeo porters Electrònics
Barreres amb control d'accés
Parallamps i sobretensions

Tel. 973 642 075
info@aranseguretad.com

Can Pere
Bar Restaurant

Olla aranesa
Caracoles estilo Lleida
Pulpo a la gallega
Civet de jabali

Consulte
www.tripadvisor.es

Pas d'Arró, 29 · VIELHA

Tel. Reservas:
973 64 29 12
M. 695 75 55 04

XV^{au}

PRÈMI Aran
de Literatura

2015

Prèmi de Narracion, Poesia e conde infantil
adreçat as adults (de 18 ans ensús)

Conselh Generau d'Aran

BASES

- Presentacion dera obra:
 - Cau que signetz era obra que presentatz damb un lema o subernòm.
 - Presentaratz era vòstra narracion o poesia laqueus d'ua engolpa. En exterior d'aquesta engolpa i meteratz eth lema o subernòm e era categoria a que correspon.
 - En ua huela acríuetz es vòstre nom e cognòm, adreça, edat, categoria e estat eth vòstre numero de telefon. Introduitzz era huela en ua auta engolpa mes petita que serà barrada. En exterior d'aquesta d'aua engolpa cau que i figure un aute còp eth lema o subernòm e era categoria a que correspon.
 - Non s'acceptaràn es trabalhs a on a simplia vista s'i veigue eth nom dev autor/a.
 - Presentatz es vòstri trabalhs an Interlinhat senzilh (mesura hont 12).
 - Cau que presentetz 6 còpies dera obra en suport paper e tamben lo presentatz en suport informatic Windows (preferentament Word).
- Sonque s'acceptarà ua obra per categoria, mes podetz presentar vos enes tres categories.
- Cau qu'era obra sigue inedita.
- Es trabalhs an d'èster redigits en lenga occitana, e i d'èder en quinevolh des sons dialectes o variantes.
- Es trabalhs s'auràn de presentar en Aran de Politca Lingüística deth Departament de Cultura deth Conselh Generau d'Aran abans deth 29 d'abriu de 2015.
- Es prèms s'entregaràn enes dies propers ara Hesta d'Aran, laqueus des actes corresponents ara ua celebracion.
- Es obres presentades demoraràn en propietat deth Conselh Generau d'Aran.
- Es obres guanhadores seràn editades.
- As prèms superiors a 300 € se les aplicaràn es retencions fiscaus en vigor.

Categoria Narracion:

Minim 30 huelhas
DIN A-4, sonque per ua cara.

Prumèr prèmi 1000 € e diplòma
Finalista 500 € e diplòma
2 accessits 200 € e diplòma

Categoria Poesia:

Minim 75 verss

Prumèr prèmi 1000 € e diplòma
Finalista 500 € e diplòma
2 accessits 200 € e diplòma

Categoria Conde Infantil:

Minim 6 huelhas
Din-A4 sonque per ua cara.

Prumèr prèmi 700 € e diplòma
Finalista 350 € e diplòma
2 accessits 150 € e diplòma

horario de autobuses

HORARIO DE TRANSPORTE INTERNO DEL VALLE DE ARAN - DE LUNES A VIERNES

BAQUEIRA TÀ PONTAUT DE DELUNS A DIUENDRES



BAQUEIRA	07:35	07:50	08:30	09:30	10:30	11:30	12:30	13:30	15:10	15:30	16:30	17:35	18:30	19:30	20:30	21:30	BAQUEIRA
TREDÒS	07:39	07:54	08:34	09:34	10:34	11:34	12:34	13:34	15:14	15:34	16:34	17:39	18:34	19:34	20:34	21:34	TREDÒS
SALARDÙ	07:40	07:55	08:36	09:36	10:36	11:36	12:36	13:36	15:16	15:36	16:36	17:40	18:36	19:36	20:36	21:36	SALARDÙ
GESSA	07:41	07:56	08:38	09:38	10:38	11:38	12:38	13:38	15:18	15:38	16:38	17:41	18:38	19:38	20:38	21:38	GESSA
ARTIÈS	07:42	07:57	08:41	09:41	10:41	11:41	12:41	13:41	15:21	15:41	16:41	17:43	18:38	19:38	20:38	21:38	ARTIÈS
GARÒS	07:44	07:59	08:46	09:46	10:46	11:46	12:46	13:46	15:22	15:42	16:42	17:45	18:40	19:40	20:40	21:40	GARÒS
CASARILH	07:45	07:60	08:49	09:49	10:49	11:49	12:49	13:49	15:22	15:42	16:42	17:46	18:41	19:41	20:41	21:41	CASARILH
ESGUNHAU	07:46	07:61	08:50	09:50	10:50	11:50	12:50	13:50	15:24	15:44	16:44	17:47	18:42	19:42	20:42	21:42	ESGUNHAU
BETREN	07:48	07:63	08:52	09:52	10:52	11:52	12:52	13:52	15:24	15:44	16:45	17:49	18:44	19:44	20:44	21:44	BETREN
VIELHA Colegiò	07:53	07:58	08:55	09:55	10:55	11:55	12:55	13:55	15:24	15:44	16:50						VIELHA Colegiò
VIELHA Sapporo	07:56	08:01	08:58	09:58	10:58	11:58	12:58	13:58	15:26	15:46	17:02	17:50	18:45	19:45	20:45	21:45	VIELHA Sapporo
VIELHA Iglesia	07:58	08:03	09:00	09:59	10:59	11:59	12:59	13:59	15:28	15:48	17:04	17:51	18:46	19:46	20:46	21:46	VIELHA Iglesia
VIELHA Central	08:00	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	14:43	15:30	16:00	17:15	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	VIELHA Central
VIELHA MJ/Aran	08:03	09:03	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	14:46	15:33	16:03	17:18	18:03	19:03	20:03	21:03	22:03	VIELHA MJ/Aran
VILAC	08:03	09:03	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	14:48	15:33	16:03	17:19	18:03	19:03	20:03	21:03	22:03	VILAC
BETLAN	08:04	09:04	10:04	11:04	12:04	13:04	14:04	14:49	15:34	16:04	17:20	18:04	19:04	20:04	21:04	22:04	BETLAN
AUBERT	08:05	09:05	10:05	11:05	12:05	13:05	14:05	14:50	15:35	16:05	17:21	18:05	19:05	20:05	21:05	22:05	AUBERT
PONT D'ARRÒS	08:07	09:07	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	14:52	15:37	16:07	17:23	18:07	19:07	20:07	21:07	22:07	PONT D'ARRÒS
BENÒS	08:08	09:08	10:08	11:08	12:08	13:08	14:08	14:53	15:38	16:08	17:24	18:08	19:08	20:08	21:08	22:08	BENÒS
ES BORDÈS	08:09	09:09	10:09	11:09	12:09	13:09	14:09	14:54	15:39	16:09	17:25	18:09	19:09	20:09	21:09	22:09	ES BORDÈS
ARRÒ	08:10	09:10	10:10	11:10	12:10	13:10	14:10	14:55	15:40	16:10	17:26	18:10	19:10	20:10	21:10	22:10	ARRÒ
ERA BORDETA	08:11	09:11	10:11	11:11	12:11	13:11	14:11	14:56	15:41	16:11	17:27	18:11	19:11	20:11	21:11	22:11	ERA BORDETA
BOSSÒST	08:15	09:15	10:15	11:15	12:15	13:15	14:15	15:00	15:55	16:15	17:29	18:15	19:15	20:15	21:15	22:15	BOSSÒST
LES	08:20	09:20	10:20	11:20	12:20	13:20	14:20	15:05	15:50	16:20	17:30	18:20	19:20	20:20	21:20	22:20	LES
PONTAUT	08:25							15:10			17:40						PONTAUT

DIMENJADES E HESTÈRS



BAQUEIRA	07:35	08:30	09:30	11:30	12:30	13:30	15:30	16:30	17:00	17:30	19:30	21:30	BAQUEIRA
TREDÒS	07:39	08:34	09:34	11:34	12:34	13:34	15:34	16:34	17:04	17:34	19:34	21:34	TREDÒS
SALARDÙ	07:40	08:35	09:35	11:35	12:35	13:35	15:35	16:35	17:05	17:35	19:35	21:35	SALARDÙ
GESSA	07:41	08:36	09:36	11:36	12:36	13:36	15:36	16:36	17:06	17:36	19:36	21:36	GESSA
ARTIÈS	07:42	08:38	09:38	11:38	12:38	13:38	15:38	16:38	17:06	17:36	19:36	21:36	ARTIÈS
GARÒS	07:44	08:40	09:40	11:40	12:40	13:40	15:40	16:40	17:10	17:40	19:40	21:40	GARÒS
CASARILH	07:45	08:41	09:41	11:41	12:41	13:41	15:41	16:41	17:11	17:41	19:41	21:41	CASARILH
ESGUNHAU	07:46	08:42	09:42	11:42	12:42	13:42	15:42	16:42	17:12	17:42	19:42	21:42	ESGUNHAU
BETREN	07:48	08:44	09:44	11:44	12:44	13:44	15:44	16:44	17:13	17:43	19:43	21:43	BETREN
VIELHA Sapporo	07:55	08:45	09:45	11:45	12:45	13:45	15:45	16:45	17:15	17:45	19:45	21:45	VIELHA Sapporo
VIELHA Iglesia	07:56	08:46	09:46	11:46	12:46	13:46	15:46	16:46	17:16	17:46	19:46	21:46	VIELHA Iglesia
VIELHA Central	08:00	09:00	10:00	12:00	13:00	14:00	16:00	17:00	17:30	18:00	20:00	22:00	VIELHA Central
VIELHA MJ/Aran	08:03	09:03	10:03	12:03	13:03	14:03	16:03	17:03	17:33	18:03	20:03		VIELHA MJ/Aran
VILAC	08:03	09:03	10:03	12:03	13:03	14:03	16:03	17:03	17:33	18:03	20:03		VILAC
BETLAN	08:04	09:04	10:04	12:04	13:04	14:04	16:04	17:04	17:34	18:04	20:04		BETLAN
AUBERT	08:05	09:05	10:05	12:05	13:05	14:05	16:05	17:05	17:35	18:05	20:05		AUBERT
PONT D'ARRÒS	08:07	09:07	10:07	12:07	13:07	14:07	16:07	17:07	17:37	18:07	20:07		PONT D'ARRÒS
BENÒS	08:08	09:08	10:08	12:08	13:08	14:08	16:08	17:08	17:38	18:08	20:08		BENÒS
ES BORDÈS	08:09	09:09	10:09	12:09	13:09	14:09	16:09	17:09	17:39	18:09	20:09		ES BORDÈS
ARRÒ	08:10	09:10	10:10	12:10	13:10	14:10	16:10	17:10	17:40	18:10	20:10		ARRÒ
ERA BORDETA	08:11	09:11	10:11	12:11	13:11	14:11	16:11	17:11	17:41	18:11	20:11		ERA BORDETA
BOSSÒST	08:15	09:15	10:15	12:15	13:15	14:15	16:15	17:15	17:45	18:15	20:15		BOSSÒST
LES	08:20	09:20	10:20	12:20	13:20	14:20	16:20	17:20	17:50	18:20	20:20		LES
PONTAUT	08:25												PONTAUT

PONTAUT TÀ BAQUEIRA DE DELUNS A DIUENDRES



BAQUEIRA	07:30	08:20	09:20	10:20	11:20	12:20	13:20	15:10	15:10	15:50	16:20	17:35	18:30	19:20	20:20	21:20	BAQUEIRA
TREDÒS	07:26	08:16	09:16	10:16	11:16	12:16	13:16	15:03	15:03	15:36	16:16	17:29	18:26	19:16	20:16	21:16	TREDÒS
SALARDÙ	07:24	08:14	09:14	10:14	11:14	12:14	13:14	15:00	15:00	15:34	16:14	17:27	18:24	19:14	20:14	21:14	SALARDÙ
GESSA	07:23	08:13	09:13	10:13	11:13	12:13	13:13	14:57	14:57	15:33	16:13	17:25	18:23	19:13	20:13	21:13	GESSA
ARTIÈS	07:21	08:11	09:11	10:11	11:11	12:11	13:11	14:54	14:54	15:31	16:11	17:22	18:21	19:11	20:11	21:11	ARTIÈS
GARÒS	07:19	08:09	09:09	10:09	11:09	12:09	13:09	14:50	14:50	15:26	16:09	17:19	18:19	19:09	20:09	21:09	GARÒS
CASARILH	07:17	08:07	09:07	10:07	11:07	12:07	13:07	14:48	14:48	15:27	16:07	17:16	18:16	19:07	20:07	21:07	CASARILH
ESGUNHAU	07:16	08:06	09:06	10:06	11:06	12:06	13:06	14:46	14:46	15:26	16:06	17:14	18:16	19:06	20:06	21:06	ESGUNHAU
BETREN	07:14	08:04	09:04	10:04	11:04	12:04	13:04	14:43	14:43	15:24	16:04	17:12	18:14	19:04	20:04	21:04	BETREN
VIELHA Colegiò	07:12	08:00	09:00					14:40	14:40								VIELHA Colegiò
VIELHA Sapporo	07:12	08:02	09:02	10:02	11:02	12:02	13:02	14:37	14:37	15:22	16:02	17:09	18:12	19:02	20:02	21:02	VIELHA Sapporo
VIELHA Iglesia	07:11	08:01	09:01	10:01	11:01	12:01	13:01	14:33	14:33	15:21	16:01	17:07	18:11	19:01	20:01	21:01	VIELHA Iglesia
VIELHA Central	07:10	08:00	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:30	14:30	15:20	16:00	17:07	18:10	19:00	20:00	21:00	VIELHA Central
VIELHA MJ/Aran	07:09	07:50	08:50	09:50	10:50	11:50	12:50	14:24	14:24	15:10	15:50	16:50	18:05	19:50	20:50	21:50	VIELHA MJ/Aran
VILAC	07:08	07:48	08:48	09:48	10:48	11:48	12:48	14:23	14:23	15:18	15:48	16:48	18:03	18:48	19:48	20:48	VILAC
BETLAN	07:06	07:46	08:46	09:46	10:46	11:46	12:46	14:21	14:21	15:16	15:46	16:46	18:01	18:46	19:46	20:46	BETLAN
AUBERT</																	

horario de autobuses

SABADOS - DOMINGOS - FESTIVOS

DIMENJADES E HESTÈRS

	07:30	08:20	09:20	10:20	11:20	13:20	15:20	17:20	19:20	21:20	
BAQUEIRA	07:30	08:20	09:20	10:20	11:20	13:20	15:20	17:20	19:20	21:20	BAQUEIRA
TREDÒS	07:26	08:16	09:16	10:16	11:16	13:16	15:16	17:16	19:16	21:16	TREDÒS
SALARDÙ	07:24	08:14	09:14	10:14	11:14	13:14	15:14	17:14	19:14	21:14	SALARDÙ
GISSA	07:23	08:13	09:13	10:13	11:13	13:13	15:13	17:13	19:13	21:13	GISSA
ARTIES	07:21	08:11	09:11	10:11	11:11	13:11	15:11	17:11	19:11	21:11	ARTIES
GARÒS	07:19	08:09	09:09	10:09	11:09	13:09	15:09	17:09	19:09	21:09	GARÒS
CASARILH	07:17	08:07	09:07	10:07	11:07	13:07	15:07	17:07	19:07	21:07	CASARILH
ESCUINHAU	07:16	08:06	09:06	10:06	11:06	13:06	15:06	17:06	19:06	21:06	ESCUINHAU
BETREN	07:14	08:04	09:04	10:04	11:04	13:04	15:04	17:04	19:04	21:04	BETREN
VIELHA Sapporo	07:12	08:02	09:02	10:02	11:02	13:02	15:02	17:02	19:02	21:02	VIELHA Sapporo
VIELHA Iglesia	07:11	08:01	09:01	10:01	11:01	13:01	15:01	17:01	19:01	21:01	VIELHA Iglesia
VIELHA Central	07:10	08:00	09:00	10:00	11:00	13:00	15:00	17:00	19:00	21:00	VIELHA Central
VIELHA Mij Aran	07:09	07:50	08:50	09:50	10:50	12:50	14:50	16:50	18:50	20:50	VIELHA Mij Aran
VILAC	07:08	07:48	08:48	09:48	10:48	12:48	14:48	16:48	18:48	20:48	VILAC
BETLAN	07:06	07:46	08:46	09:46	10:46	12:46	14:46	16:46	18:46	20:46	BETLAN
AUBÈRT	07:05	07:45	08:45	09:45	10:45	12:45	14:45	16:45	18:45	20:45	AUBÈRT
PONT D'ARRÒS	07:03	07:43	08:43	09:43	10:43	12:43	14:43	16:43	18:43	20:43	PONT D'ARRÒS
BENÒS	07:02	07:42	08:42	09:42	10:42	12:42	14:42	16:42	18:42	20:42	BENÒS
ES BORDÈS	07:01	07:41	08:41	09:41	10:41	12:41	14:41	16:41	18:41	20:41	ES BORDÈS
ARRÒ	07:00	07:40	08:40	09:40	10:40	12:40	14:40	16:40	18:40	20:40	ARRÒ
ERA BORDETA	06:59	07:39	08:39	09:39	10:39	12:39	14:39	16:39	18:39	20:39	ERA BORDETA
BOSSÒST	06:55	07:35	08:35	09:35	10:35	12:35	14:35	16:35	18:35	20:35	BOSSÒST
LES	06:50	07:30	08:30	09:30	10:30	12:30	14:30	16:30	18:30	20:30	LES
PONTAUT											PONTAUT



SERVICIO NOCTURNO

BAQUEIRA-VIELHA-LES	
0:20	3:20
0:16	3:16
0:14	3:14
0:11	3:11
0:09	3:09
0:07	3:07
0:06	3:06
0:04	3:04
0:00	3:00
23:50	4:00
23:48	4:03
23:45	4:05
23:43	4:07
23:41	4:09
23:39	4:11
23:35	4:15
23:30	4:20

■ Curs escolar
 ■ Només circula durant la temporada d'esquí
 ■ Solo circula durante la temporada d'esquí
 ■ Sonque circula pendant era tempsada d'esquí

SERVICIOS EXTERNOS VAL D'ARAN-LLEIDA DIRECTO

SALIDA	LLEIDA (RENFE)	LLEIDA (EST. AUTOBUSSES)
5:30	8:30	8:30
5:59	8:50	9:00
7:45	10:30	10:15
9:15	12:00	11:45
13:30	16:40	16:30
17:30	20:00	19:45

SALIDA	LLEIDA (EST. AUTOBUSSES)	LLEIDA (RENFE)	VIELHA
9:30	9:35	12:15	12:15
10:15	10:00	12:45	12:45
17:15	17:20	19:55	19:55
15:15	15:00	17:45	17:45
19:45	20:00	22:33	22:33

SERVICIOS EXTERNOS VAL D'ARAN-BARCELONA DIRECTO

SALIDA	BARCELONA	AEROPUERTO
5:00	9:45	T1 10:15 T2 10:30
17:00	21:45	
17:30	22:00	

SALIDA	BARCELONA	VIELHA
T2 15:15 T1 15:30	16:00	19:45
		20:45

VAL D'ARAN-LLEIDA-BARCELONA

SALIDA	LLEIDA (RENFE)	LLEIDA (EST. BUSES)	LLEIDA (EST. BUSES)	BARCELONA	AEROPUERTO
5:30	8:30	8:30	8:30	11:45	12:15
5:59	8:50	9:00	9:00	12:45	13:15
9:15	11:48	12:03	12:30	14:45	15:15
13:30		16:30	17:10	19:25	

SALIDA	BARCELONA	LLEIDA (EST. BUSES)	LLEIDA (RENFE)	VIELHA
6:25	9:00	9:30	12:15	12:15
14:15	16:30	17:10	20:15	20:15
16:30	19:45	20:00	22:33	22:33

- Deluns a dimenge
 Diluns a diumenge
 Lundi a dimanche
 Monday to sunday
- Deluns a dissabte
 Diluns a dissabte
 Lunes a sábado
 Lundi a samedi
 Monday to saturday
- Deluns a divendres (no festius)
 Diluns a divendres (no festius)
 Lunes a viernes (no festivos)
 Lundi a viernes (non-vacances)
 Monday to friday (non holiday)
- Dimenge
 Diumenge
 Domingo
 Dimanche
 Sunday
- Dissabte, dimenge e hestiers
 Dissabte, diumenge i festius
 Sábado, domingo y festivos
 Samedi, dimanche et les jours fériés
 Saturday, sunday and holidays

era Val de d'auti tempsi

CEVA. Club Esquí Val d'Aran, nòces d'òr.

"(...) en Acta nº 5 de este Club, sesión celebrada en Viella el día 15 de septiembre pasado, se acordó dirigirte escrito de saludo y agradecimiento y recuerdo por vuestras actuaciones tanto en España, como fuera de la Patria (...). La fundación de este Club de Esquí del Valle de Arán viene a ser una continuación de vuestras actuaciones."

Atau signaua era carta d'arregraïment, un 25 octubre de 1965, eth primèr director deth CEVA. Luís Arias Carralón, ar antic fundador e ar responsable deth primèr equip d'esquí aranés, Andrés Ribera March, dera Agrupación Recreativa de Empleados de Productora de Fuerzas Motrices (PFM), tanben aperat de viatges Club Esquí Valle de Arán. Toti dus esquiaires siguèren Olimpics dus còps, en diuèrses modalitats d'iuèrn, ath delà d'èster professors-entrenadors e campeons estataus d'esquí alpin; eth nòste primèr director deth club, dera coneishuda familha de campeons e olimpics Arias de Madrid, abanderat der equip espanhòl en ua des Olimpiades d'iuèrn, siguec tanben accioniste e primèr director des dues societats en Baqueira, era estacion e era primèra escola d'esquí; Eth dusau campeon, Ribera com li cridauen, director der equip pioner en Aran, enquiara sua disolucion en gèr de 1961, precedent deth nòste Club, li responec ath sòn companh ena madeisha tardor de 1965:

"Me produjo gran satisfacción el saber que ya habíais formado de nuevo el Club y que nuestros esfuerzos y fatigas no habían caído en saco roto. Estoy seguro,

que con vuestra preparación y entusiasmo, sereis capaces de formar una entidad que agrupará a todos los amantes de las cosas del Valle, y, sabreis crear un espíritu de amor y entrega al deporte que se reflejará en la formación humana de la juventud que lo practique, especialmente en aquellos que tengan la gran suerte de representar al Club en las competiciones oficiales.

También he enviado una copia a la Agrupación Recreativa de Empleados de P.F.M., entidad que nos cobijó en su seno, y, sin cuya tutela, nunca habiésemos conseguido formar ni mantener el equipo que tantas satisfacciones nos dió a todos."

Aguest ideari deth campeon, companh e amic Ribera, qu'ei eth modèl a arreseguir, er esperit e filosofia deth Club qu'auien es sòns fundadors, com es que vedem ena imatge, a on arreconeishem bera ua des signatures, ath delà deth director Arias, a companhs de dehòra de Vielha e deth país com JA. Busquet o C. Aventín.

A toti eri, as d'abans e as d'ara, des des arresponsables as socis e simples federadi (com un servidor), pera creacion d'aguest espòrt en país en competicion, pes autors dera revista CEVA. aué lèu lèu incunable des primères sasons, pes campeons de totstemp en totes es modalitats qu'aufris eth Club, com es d'esquí alpin, curling, eca., enes darrèri ans, eth nòste arreconeishment, de tot còr, un sòci de segona generacion tostemp arregraït, e per 50 ans mès.

Aran Culturau.



Foto : CAB

Après votre journée de ski au Mourtis,
Venez admirer nos:

**DESCENTES AUX FLAMBEAUX
CHAQUE JEUDI A 18H AVEC LES
ENFANTS.
ET CHAQUE VENDREDI
A 19H 30 PAR LES
MONITEURS
D'ECOLE DE SKI.**



LE MOURTIS

www.mourtis.fr

La Communauté de Communes du « Canton de Saint Bât » : nouvelle donne

Le 12 février à 18h 00, à Marignac, le président de la communauté de communes du canton de St Bât (CCCSB), Joël GROS donne rendez-vous à la population du canton et ses plus proches voisins pour présenter ses vœux, dresser l'état des lieux et les perspectives de développement pour notre territoire transfrontalier.



Communauté de communes du Canton de Saint-Bât



Aran pour nos amis les français

LIS ESCLAU

Que renguiero de gent! –quau mounto, quau davalò-
De la crestò di colo i baissò dóu valoun!

Touti porton quicon sus la tèsto o l'espalo;

Intron dedins un establoun:

Caminen sus la memo draio,

E veguèron su'n pau de paio

Un poulit pichot nus e blond.

[...]

-Hoi! es-tu paure enfant? E qu'ei que venes faire
Dins un marrit estable? E dison que sies Dieu!

Mai de te manda 'nsin en que sounjo toun paire?

Es vougué la mort de soun fiéu?

Pourras-ti fugi la coulèro

Di Cesar que, subre la terro,

Aro cridon: Tout acò's mieu!

LA MIAUGRANO ENTRE-DUBERTO, Poème Lis Esclau, de Teodor Aubanèu, 1860.

Quelle file de gens! - qui monte, qui descend, - de la crête des collines au bas du vallon! Tous portent quelque chose sur la tête ou l'épaule; ils entrent dans une petite étable: marchons sur la même voie. –Et ils virent sur un peu de paille un joli petit nu et blond.

[...]

-Quoi! c'est toi, pauvre enfant? Et que viens-tu faire dans une méchante étable? Et l'on dit que tu es Dieu! Mais de t'envoyer ainsi à quoi songe ton père? C'est vouloir la mort de son fils! Pourras-tu fuir la colère des Césars qui, maintenant, sur la terre, crient: -Tout cela est à moi!-

LA GRENADE ENTR'OUVERTE, Les Esclaves, de Théodore Aubanel, 1860



masqueski

Mario Fernández y Luís Domingo plata en la Final del European Junior Curling Challenge

Los araneses **Mario Fernández** y **Luís Domingo**, jugadores de la selección española de curling, conquistaron la medalla de plata en la final del **European Junior Curling Challenge masculino** que se disputó en Praga el pasado mes de enero.

El equipo español: Mario Fernández, Eduardo de Paz Cureses, Luis Domingo y Gontzal García, capitaneado por Sergio Vez, y entrenado por Katja Kiiskinen, jugó de tú a tú con grandes equipos europeos que cuentan con muchas más facilidades que los españoles para practicar este deporte como es el poder disponer de pistas de curling. Rusia superó a España en la final,

por un ajustado 4-3. El equipo español consiguió así la primera medalla de plata de su historia.



El patinador aranés, Tòn Cónsul Vivar, subcampeón de España 2014-2015

Tòn Cónsul logra la plata en Granada en el campeonato de España de patinaje artístico sobre hielo.

En la categoría junior donde participaba nuestro patinador aranés, **Tòn Cónsul**, se produjo la competición más cerrada y con más nivel. **Tòn**, tras el primer día de competición, con un programa casi perfecto logró conseguir la segunda posición provisional del

campeonato, y tras la segunda y definitiva jornada, consolidó la plata que no le pudo arrebatar el patinador madrileño, Héctor Alonso, quién remontó una posición respecto a la primera jornada. Logró el campeonato, el patinador del FCB Barcelona, Aleix Gabara, que se mostró intratable manteniendo la primera posición desde el primer día.



Era 36au Edicion dera Marxa Beret compde enguan damb eth Campionat d'Espanha de longa distància

Era 36au Edicion dera Marxa Beret aurà lòc pendent era dimenjada deth 30 de gèr ar 1 de hereuèr de 2015 en Plan de Beret

Beret acuelherà eth Campionat d'Espanha de Longa Distància d'esquí de hons eth dissabte 31 de gèr Es inscripcions per Internet se barren eth 29 de gèr.

An darrèr an, era prumèra dimenjada de hereuèr s'amassen a Baqueira Beret (Plan de Beret) milèrs de hondistes entà participar ena Marxa Beret. Se tracte dera melhor pròva esportiva de hons d'Espanha, ath delà, era carrèra aranasa ei puntuable FIS e ei laguens deth calendari Euroloppet qu'amasse es marches populares d'esquí de hons més importants d'Euròpa. A compdar deth 1978 era Marxa Beret se ven celebrant e ath viatge se mielhore tant era qualitat coma eth

numerò d'inscriti. En tot auer en aguesti moments ath torn de 1000 participants.

Eth pròpleu 1 de hereuèr de 2015 se celebrarà era 36 edicion d'aguesta carrèra damb er objectiu d'ua major participacion e arténher ua posicion més internacionau. Era carrèra prepausa 3 distàncies: 10, 21 e 42 km. Que transcorren peth Plan de Beret a 1.850m d'altitud e que passen peth pòble de Montgarri.



horóscopo

ARIES

Ha habido algunos cambios en tu vida que hacen que sientas un poco perdido y quizás desorientado. Debes intentar acostumbrarte y hacerte a la idea de que las cosas cambian. Cuando aceptes esta nueva situación empezarás a sentirte mejor.



TAURO

Este mes tendrás la oportunidad de conocer y percibir nuevas realidades que harán cambiar tu manera de ver las cosas. Estarás muy atento y perceptivo a todo lo que te rodea. Quizás tengas algún pequeño problema de salud, pero no será nada serio. Será simplemente un aviso de que deberías cuidarte más.



GEMINIS

Eres alegre por naturaleza y por eso te haces querer. Este mes lo notarás más que nunca pues, a pesar de no estar pasando por un gran momento profesional, tendrás el apoyo de todos los que te rodean. Eso te hará recobrar fuerzas y afrontar los retos con más seguridad.



CANCER

Tendrás un problema de salud repentino que hará que todo lo demás a un segundo plano. Te sentirás decepcionado y frustrado por el comportamiento de algunas personas muy cercanas a ti. Sin embargo, te sentirás lo suficientemente fuerte para afrontar cualquier reto inesperado.



LEO

Te encontrarás entre la espada y la pared. Deberás tomar una decisión muy importante y determinar cuáles son tus prioridades, pues ha llegado el momento de elegir. Será difícil pero una vez hecho te sentirás orgulloso y contento por tu elección. No te dejes influenciar y piensa con la cabeza, no con el corazón.



VIRGO

No soportas la superficialidad y últimamente te parece que no hay nadie que pueda entenderte. No te desiliones porque pronto aparecerá alguien en tu vida que la transformará y hará recobrar la ilusión que habías perdido. Mantente alerta.



LIBRA

Si no tienes pareja estable, sentirás nuevas energías para buscar un nuevo amor. Buen momento para iniciar dietas y ejercicios. Estás en una etapa muy conflictiva, buscarás ser flexible y evitar confrontaciones.



ESCORPIO

Tendrás un problema de salud que te impedirá seguir con tu ritmo normal. Debes empezar a cuidarte más, si no quieres tener un susto. En el amor todo seguirá sobre ruedas, te vas a sentir más querido y arropado que nunca.



SAGITARIO

Te encontrarás un poco desubicado, tanto en plano laboral como en el personal. Las cosas han cambiado demasiado en muy poco tiempo y, aunque tú te crees que ya estás acostumbrado a esos cambios, en el fondo te afectan y necesitas tener cerca de los que más quieres. Va a ser un mes extraño pero finalmente las aguas volverán a su cauce antes de que finalice.



CAPRICORNIO

Vas a tener un dilema serio en el que tendrás que elegir entre hacer eso que tanto te apetece y que tanto tiempo llevas esperando, o quedarte con una persona que te necesita ahora más que nunca pero que sabe lo que eso significa para ti. Valora cuáles son tus prioridades y decide sin prejuicios.



ACUARIO

Un problema de salud truncará provisionalmente tu buena racha en el trabajo, pues tendrás que cuidarte bastante para poder volver con la misma energía con la que te marchaste. Tu pareja y tu familia estarán a tu lado durante todo el tiempo, aunque a veces sentirás que no te comprenden del todo.



PISCIS

Decidirás dar un cambio radical en el trabajo, pero debes ser prudente y esperar, pues puede que ocurra algo que no esperas y que puede beneficiarte. De lo contrario perderás una gran oportunidad que es difícil que se vuelva a presentar.



Luchon

Pyrénez-vous !

Suplemento Mensual GRATUITO

FEBRERO
2015



AraNau
era revista dera Val d'Aran



Foto: A. Lamoureux-
O.T. LUCHON

Edición:
NAU ARAN S.C.P.

Impresión:
Indugraff Offset
Maquetación y Diseño:
Alèxia Grustan.

Directora Comercial:
M^a Rosa Puig.

Nau Aran, S.C.P.
no se responsabiliza del contenido de los artículos facilitados por terceras personas en esta revista.

Director de redacción:
Jorge López Pallarés.

Tirada: 5.000 ejemplares

Depósito legal: L-1145-2008

Distribución: Gratuita

TALLERES GARONA

CARROSSERIE ET PEINTURE AUTOMOBILE
VENTE DE CHAINES ET PNEUS
REPLACEMENT DE PAREBRISÉS / MÉCANIQUE

Centros del Automóvil
CONFORT
auto

Políg. Mijaran, Nave 3 / 25530 VIELHA
Tel. +34 973 64 02 09 / Móvil 619 03 55 71 / talleresgaronaf@gmail.com

TELEFONOS DE INTERÉS DE LUCHON

HÔTEL DE VILLE
00 33 561 94 68 68

POLICE MUNICIPALE
00 33 561 94 68 81

OFFICE DE TOURI
00 33 561 79 21 21

MUSÉE
00 33 561 79 29 87

LUCHON FORME et BIEN ÊTRE
00 33 561 79 22 97

GOLF CLUB
00 33 561 79 03 27

LA POSTE
00 33 561 94 74 50

POMPIERS 18

GENDARMERIE 17



Bar à tapas (Pinchos)
Menu de Cidrerie
Cidre au tonneau
Côtelettes grillées
(Calçots)
Échalote de saison.

C/ Moli, 14
ARTIES (Val d'Aran)
Tel. 973 64 52 31

Parfumerie Esthétique
Danièle
Passion
J. Beauté

24 allés d'étigny
31110 - LUCHON
05 61 79 11 68

Chambre à louer
en Maison à
Bossòst, très
agréable.
Ensoleillé.
Tel 0034 669 756 677

Festival des **CRÉATIONS** TÉLÉVISUELLES Luchon

Pays Comminges-Pyrénées
du 4 au 8 février 2015

Una competición en la que se otorga el **Pyrénées d'Or**, Premio a la mejor ficción inédita francesa y el **Premio del Público**, por el que les invitamos a venir y votar.

En preestreno, **ficciones, series y documentales** de la temporada 2015. Pues se abre una nueva sección : los documentales de televisión inéditos, con debates animados por Serge MOATI. En presencia de los actores y equipos técnicos.

Las mejores ficciones inéditas españolas, algunas todavía sin estrenar en España... ¡No se las pueden perder ! Podrán ver muy de cerca a sus actores españoles favoritos.

¡Vengan a disfrutar con nosotros de esta gran fiesta de la televisión!



Para más información sobre la programación española, visiten la web del Festival www.festivaldeluchon.tv y hagan "click" sobre «**Sección Española**». Ahí podrán encontrar toda la información sobre la sección española del Festival en español.

www.festivaldeluchon.tv

Organización
contact@festivaldeluchon.tv

Información & Alojamiento
Oficina de Turismo :
00 33 (0)5 61 79 21 21

LUCHON SUPERBAGNÈRES

LA LLAMADA DE LOS PIRINEOS

FRANCIA



hobierpudique.com - 2014 - © Studio Z6 - Shutterstock

ABIERTO

DEL 6 DE
DICIEMBRE 2014
AL 6 ABRIL 2015*

*Según las
condiciones de nieve

LUCHON.COM

LUCHON SUPERBAGNÈRES

2014 - 2015

Situado en los pirineos centrales franceses (a la frontera española del Valle de Aran), Luchon es un pueblo muy conocido por sus baños termales. El acceso a **SUPERBAGNERES** con telecabina tarda 8 minutos.

SUPERBAGNERES se ha desarrollado en torno del Grand Hôtel sobre un promontorio con excelentes vistas panorámicas, y ofrece la posibilidad de

encontrar una bajada ideal para esquiar en cualquier momento de la jornada.

Elegir Luchon, es encontrar después del esquí el encanto de un pueblo deportivo en invierno, es renacer gracias a los programas de salud y de forma del espacio termal, es vivir todas las sensaciones de la noche en los cines, bares, restaurantes, discotecas...

TARIFAS

FORAITS

	Adulto	Niño ⁽¹⁾ y senior ⁽²⁾
1 día	31€⁵⁰	27€⁵⁰
2 días consecutivos o no	62€	53€⁵⁰
6 días consecutivos	163€	142€

(1) 5 a 17 años incluido

(2) 65 a 74 años incluido

Niño de - 5 años y veterano de + 75 años: gratuito

PASS

FAMILIA⁽³⁾

	1 día	2 días consecutivos o no	6 días consecutivos
1 adulto + 2 niños	82€⁵⁰	151€⁵⁰	420€
2 adultos + 2 niños	112€	201€⁵⁰	546€

(3) niño de 5 a 17 años incluido

FORFAIT SKI+BALNEARIO

1 día de esquí + 1 entrada al balneario

38€ / persona (desde 12 años)

HOTEL FIN DE SEMANA (1 NOCHE)

2 adultos + 2 días de esquí + 1 entrada al balneario

desde 138€ / persona

APARTAMENTO SEMANA (7 NOCHES)

Apartamento 2 adultos + 2 niños (- 18 años) + 6 días de esquí

desde 760€

INFORMACIONES EN
LUCHON.COM

Luchon 
SUPERBAGNÈRES
Pyrénez-vous !

Vaporarium natural

Luchon
FORME & BIEN-ÊTRE
Pyrénez-vous !

único en Europa



El bienestar en el corazón de los Pirineos

Vaporarium

UNICO BAÑO TURCO
NATURAL DE EUROPA



Piscina
EN AGUA TERMAL

15
EUROS

Espacio para niños abierto de las
10 de la mañana a las 4 de la tarde
del 22 de diciembre al 5 de enero
y del 23 de febrero al 16 de marzo

Foto: Alain Felix

Ven a descubrir nuestros cuidados,
consultando nuestra nueva WEB
www.luchon-bien-etre.fr

Regale bienestar.
Ofrezca a sus amigos y
familiares una sesión en
LUCHON FORME ET BIEN ÊTRE



Solamente a dos pasos de la Val d'Aran

Luchon Forme et Bien-Être

Cours des Quinconces

31110 Bagnères de Luchon - FRANCIA

Tél: 00 33 5 61 79 22 97 / Fax: 00 33 5 61 79 72 41

info@luchon-bien-etre.fr www.luchon-bien-etre.fr

Presentando este
cupón le aplicaremos
una tarifa de 13 €, precio
especial para los lectores
de Aran Nau, en lugar del
precio normal que es de 15€
(este cupón sirve para varias personas)

vaporarium

espacios para vuestro placer

El «Vaporarium»; Hamam Natural único de Europa

El famoso Vaporarium de Luchon es realmente lo que nos distingue de los otros centros de balneoterapia. Descubierto por los romanos, el Vaporarium es un hamam natural de agua con azufre. Según los mismos romanos:

« *Balneum lixonense post neapolitense primum* »

Los baños de Luchon son los primeros después de los de Nápoles. Con estas palabras nos damos cuenta de lo importante que era Luchon en la época de los romanos y de la suerte de poder aprovechar hoy en día este lugar único.

Curiosidades:

La longitud total de sus galerías (150 metros) lo convierten en un lugar único en Europa. Está formado por galerías naturales, pero acondicionadas para proporcionar el confort necesario. Sus aguas termales, ricas en azufre y sodio, filtran a través de las paredes de las galerías. Su temperatura natural es de 73°C, pero se crea un ambiente cálido

(38-42°C) y húmedo (95%) que favorece:

- El equilibrio ponderal.
- La limpieza de la piel (El azufre limpia la grasa de los poros de la piel).
- La eliminación de toxinas.
- La permeabilidad de las vías respiratorias.



Hacer una sesión normal:

- 1° - De 10 a 15 minutos de paseo, seguido de un reposo, sentado, en el interior de las galerías (Donde se anuncia la hora cada 5 minutos).
- 2° - Se realiza una ducha obligatoria y un baño de 10 a 15 minutos en la piscina de agua caliente (33°C)
- 3° - Después de repetir el paso 1 y 2 del programa, hay un período de 15 minutos de relajación en las tumbonas que rodean la piscina.

Para un mejor bienestar común, se recomienda guardar el mayor silencio posible en el **Vaporarium**.

Pista de hielo de LUCHON

Parque de las Termas



PRECIOS

Para 2 horas de Pista,
Patines incluidos

Adultos 5 €

Menores de 12 años 3.50€

Media hora más 1€

Garantía obligatoria:

Carné de identidad o 100 €

HORARIOS DE APERTURA:

- Vacaciones escolares

Todos los días:
de las 15 horas a la 20 horas
Pago hasta las 19 horas

- Periodo Escolar

Miércoles -Sábado- Domingo:
de las 15 horas a la 20 horas
Pago hasta las 19 horas

Guantes obligatorios en la pista

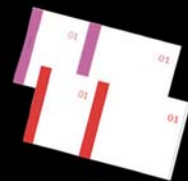
Casco aconsejado para los menores de 10 años

Luçon
LA VILLE
Pyrénez-vous !

Luchona



Todos los lunes, desde el 7 de febrero
hasta el 7 de marzo
de 17,30h a 19,00h
en la plaza Lauret



**participa, gratuitamente,
, en la tómbola y espera los resultados tomando
tomando un buen vino caliente**

Gana forfaits de esquí, entradas para la vapo-piscina,
para la pista de patinaje, espectáculos, etc....

Sábado 21 de febrero



20.00h fuegos artificiales
desde la azotea de las Termas.

Índice anunciantes

ANTIGUEDADES

El Baúl de la Abuela (Vielha) 3

ALIMENTACION – DELICATESSEN

Le Vignemale (Luchon) 23

ALQUILER MAQUINARIA

Calvo (Vielha) 9

ASESORIAS – GESTORIAS- ABOGADOS

Cadion (Vielha) 9

Pocino Moga (Lleida-Vielha) 21

BOLSOS y COMPLEMENTOS

Alexia Grustan 19

BRICOLAGE

Bricomarché (Luchon) 16

CLINICAS DENTALES

*Branemark (Lleida- Barcelona-
Madrid)* 13

CONSTRUCCIONES

Gallaecia 2006 (Casau) 11

CORTINAS y TAPICERIAS

Magatzems Sant Jordi (Lérida) 7

DECORACION – REGALOS –MUEBLES

La Ferme d'Espiau (Luchon) 24

Mobles Comenje (Vielha) 15

DIETETICA y HERBORISTERIA

Era Jançana (Vielha) 15

DISTRIBUCIÓN GASÓLEO

Aranoil (Salardú) 21

ESCUELAS DE ESQUI

Era Escòla (Baqueira-Salardú) 25

Skibooking (Vielha) 28

ESTACIONES DE ESQUI

Le Mourtis (St. Bèat)

ESCUELAS DE ZUMBA

Zumba (Vielha)

ESTETICA

Masajes Lidia (Vielha)

FLORISTERIAS

Eth Jardinet (Vielha)

FOTOGRAFIA

Aran color (Vielha)

GUIAS

Aranculturau (Vielha)

HOTELES

Sol Vielha (Vielha)

Meliá Royal Tanau (Tanau 1.700)

Hotel Montromies (Salardú)

Pensión Montarto (Arties)

INFORMATICA

Vielha Computer (Vielha)

INMOBILIARIAS –PROMOTORES

Eth Puntet (Vielha)

JUGUETERIA Y REGALOS

Es Pirineus (Vielha)

LAVANDERIAS- TINTORERIAS

Jonerick (Betren) Vielha

LIBRERÍA –PAPELERIA

Eth Plumier (Vielha)

LIMPIEZA DE CHIMENEAS

Limpezas de Chimeneas (Sort)

MASCOTAS (Peluqueria Alimentación)

Tuca Can (Vielha) 19

OSTEOPATIA

Osteoaran (Vielha) 15

PINTURAS

Aran Pinturas (Bossòst) 11

PODOLOGA

Cínica Raquel Espinosa (Vielha) 5

POMPAS FUNEBRES

Funeraria Saura (Vielha) 14

RESTAURANTES

Café de la Paix (Luchon) 15

Restaurante Casa Antonio (Vielha) 3

Era Coquela (Vielha) 21

Gris (Salardú) 7

Place nº Thé (Luchon) 7

Restaurante Versilva (Vielha) 7

Restaurante C'an Pere (Vielha) 29

La Casuca de Arties (Arties) 19

ROPA LABORAL y DE HOGAR

Eth Auet (Vielha) 11

SEGURIDAD, INTRUSION, FUEGO

Aran seguretats (Casau) 29

SUPERMERCADOS – G. Superficies

Super U (Gourdan Polignan) 23

TALLERES AUTOMOVILES

Talleres Garona (Vielha) 21

Talleres Salva (Vielha) 3

Automóviles Tonés (Barbastro) 17

Norauto (Gourdan Polignan) 23

VETERINARIOS

Aran Veterinaris (Vielha) 20

Era Veterinaria (Vielha) 29

Índice anunciantes revista LUCHON

ESTACIONES DE ESQUI

Luchon Superbagnères 4/5

PERFUMERIAS Y ESTETICA

Danielle Perfumerie (Luchon) 3

RESTAURANTES

Sidreria Casa Pau (Arties) 3

TALLERES AUTOMÓVILES

Talleres Garona (Vielha) 3

TERMAS

Luchon Forme et Bien Être (Luchon) 6/7

Llámanos: (+34) 973 64 04 87

AraNnau

INICIO QUIENES SOMOS NOTICIAS CONTACTO



Estrenamos web!!!!

www.arannau.com

Visítala e infórmate de:

Todas las noticias y actividades del Valle de Aran,

Información de los Anunciantes,

Ventas de segunda mano,

El tiempo en el Valle de Aran y muchas más cosas.

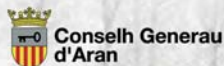
**Y cada mes descárgate la
revista en formato digital.**

7al14
Marzo
2015



**ENCUENTRO
INTERNACIONAL
DE PERIODISTAS**

Baqueira Beret - Val d'Aran 2015



Conselh Generau
d'Aran



BAQUEIRA/BERET



NAUT ARAN



**Ajuntament
Naut Aran**



VAL D'ARAN

Era essència des Pirenèus

www.baqueirascij2015.com

